

**The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.**

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "[terry@3lines.org](mailto:terry@3lines.org)".*

---

[ordinal] Chapter  
Dai<sup>6</sup> Jeung<sup>1</sup>  
第 6 章

He learn[-ed] Obedience  
Ta<sup>1</sup> Hok<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> Fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>  
他 學了 服從

Father look out window outside see young \*  
Ba<sup>1</sup>-ba<sup>1</sup> mong<sup>6</sup>-chut<sup>1</sup> cheung<sup>1</sup> ngoi<sup>6</sup> hon<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> nin<sup>4</sup>-yau<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>  
爸爸 望出 窗 外， 看見 年幼 的  
son with several MW young friends [?] \*/at play  
yi<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> gan<sup>1</sup> gei<sup>2</sup> goh<sup>3</sup> siu<sup>2</sup>-pang<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup> joi<sup>6</sup> woon<sup>6</sup>-sa<sup>2</sup>  
兒子 跟 幾 個 小朋友 在 玩耍。  
Them \* ball from courtyard in roll \*/[reach]  
Ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> kau<sup>4</sup> chung<sup>4</sup> yuen<sup>2</sup>-ji<sup>2</sup> lui<sup>5</sup> gwan<sup>2</sup> do<sup>3</sup>  
他們 的 球 從 院子 裏 滾 到

on the street    small    boy    can only look on    \*  
 gaai<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup>    siu<sup>2</sup>    naam<sup>4</sup>-haai<sup>4</sup>    ngaan<sup>5</sup>-ba<sup>1</sup>-ba<sup>1</sup>    dei<sup>6</sup>  
 街上，小 男孩 眼巴巴 地  
 see[-ing]    A    young friend [?]    urge    him    \*/to  
 hon<sup>3</sup>-jeuk<sup>6</sup>    Yat<sup>1</sup>-goh<sup>3</sup>    siu<sup>2</sup>-pang<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup>    chui<sup>1</sup>    ta<sup>1</sup>    do<sup>3</sup>  
 看着。一個 小朋友 催 他 到  
 on the street    \*    ball    pick up    return    However    small  
 gaai<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup>    ba<sup>2</sup>    kau<sup>4</sup>    gim<sup>2</sup>    wooi<sup>4</sup>-loi<sup>4</sup>    Hoh<sup>2</sup>-si<sup>6</sup>    siu<sup>2</sup>  
 街上 把 球 撿 回來。可是 小  
 boy    gives a shake of [?]    head    say    Father    not allow  
 naam<sup>4</sup>-haai<sup>4</sup>    yiu<sup>4</sup>-yiu<sup>4</sup>    tau<sup>4</sup>    suet<sup>3</sup>    Ba<sup>1</sup>-ba<sup>1</sup>    bat<sup>1</sup>-jun<sup>2</sup>  
 男孩 搖搖 頭 說：“爸爸 不准  
 me    walk/run about    \*/to    on the street    go    Father    see[-ed]  
 ngoh<sup>5</sup>    paau<sup>2</sup>    do<sup>3</sup>    gaai<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup>    hui<sup>3</sup>    Ba<sup>1</sup>-ba<sup>1</sup>    gin<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup>  
 我 跑 到 街上 去。”爸爸 見了  
 can't help    understanding    \*    laugh [-ed]  
 bat<sup>1</sup>-gam<sup>3</sup>    wooi<sup>5</sup>-sam<sup>1</sup>    dei<sup>6</sup>    siu<sup>3</sup>    liu<sup>5</sup>  
 不禁 會心 地 笑了。

Father    why    so    happy    Because  
 Ba<sup>1</sup>-ba<sup>1</sup>    wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>    je<sup>5</sup>-moh<sup>1</sup>    go<sup>3</sup>-hing<sup>3</sup>    Yan<sup>6</sup>-wai<sup>6</sup>  
 2 爸爸 為甚麼 這麼 高興？因為  
 he    once    instructed    child    must not    by oneself    walk/run about  
 ta<sup>1</sup>    chang<sup>4</sup>    fan<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup>    haai<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup>    bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup>    duk<sup>6</sup>-ji<sup>6</sup>    paau<sup>2</sup>  
 他 曾 吩咐 孩子 不要 獨自 跑  
 \*/to    on the street    go    Child    although    not    know    father  
 do<sup>3</sup>    gaai<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup>    hui<sup>3</sup>    Haai<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup>    sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup>    bat<sup>1</sup>    ji<sup>1</sup>-do<sup>6</sup>    ba<sup>1</sup>-ba<sup>1</sup>  
 到 街上 去。孩子 雖然 不知道 爸爸  
 see[-ing]    he    however    comply with[-ed]    father    \*    words  
 hon<sup>3</sup>-jeuk<sup>6</sup>    ta<sup>1</sup>    keuk<sup>3</sup>    ting<sup>1</sup>-chung<sup>4</sup>-liu<sup>5</sup>    ba<sup>1</sup>-ba<sup>1</sup>    dik<sup>1</sup>    wa<sup>6</sup>  
 看着 他，卻 聽從了 爸爸 的話。

Loving father    see    son    obey    him    why  
 Chi<sup>4</sup>    foo<sup>6</sup>    hon<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup>    yi<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup>    fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>    ta<sup>1</sup>    wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
 1, 2. 慈 父 看見 兒子 服從 他， 為甚麼  
 so    happy    \*/then    His    feeling    how  
 na<sup>5</sup>-moh<sup>1</sup>    go<sup>3</sup>-hing<sup>3</sup>    ne<sup>1</sup>    Ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup>    gam<sup>2</sup>-sau<sup>6</sup>    jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>  
 那麼 高興 呢？他的 感受 怎樣  
 reflect    \*/out    Jehovah    \*/s    feeling  
 faan<sup>2</sup>-ying<sup>2</sup>    chut<sup>1</sup>    Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>    dik<sup>1</sup>    gam<sup>2</sup>-sau<sup>6</sup>  
 反映 出 耶和華 的 感受？

Father know son learn [how to] obey just can  
Ba<sup>1</sup>-ba<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> yi<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> hok<sup>6</sup>-wooi<sup>5</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup>  
爸爸 知道, 兒子 學會 服從 就能

avoid much danger This father \*  
bei<sup>6</sup>-min<sup>5</sup> hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> ngai<sup>4</sup>-him<sup>2</sup> Je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> foo<sup>6</sup>-chan<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>  
避免 許多 危險。 這個 父親 的

feeling with heavenly father Jehovah \*/s feeling  
gam<sup>2</sup>-sau<sup>6</sup> gan<sup>1</sup> tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gam<sup>2</sup>-sau<sup>6</sup>  
感受 跟 天父 耶和華 的 感受

the same God know we must  
yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> bit<sup>1</sup>-sui<sup>1</sup>  
一樣。 上帝 知道 我們 必須

learn [how to] trust him obey him \*/only [then] can  
hok<sup>6</sup>-wooi<sup>5</sup> sun<sup>3</sup>-lai<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> choi<sup>4</sup> nang<sup>4</sup>  
學會 信賴 他、 服從 他, 才 能

be faithful [?] to the end see he \*/for us  
jung<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> do<sup>3</sup>-dai<sup>2</sup> hon<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> wai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>  
忠心 到底, 看見 他 為 我們

prepare \* glorious future prospects Proverbs  
yue<sup>6</sup>-bei<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> mei<sup>5</sup>-ho<sup>2</sup> chin<sup>4</sup>-ging<sup>2</sup> Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup>  
預備 的 美好 前景。 ( 箴言 3:5, 6)

In order to help us learn [how to] obey  
Wai<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hok<sup>6</sup>-wooi<sup>5</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>  
為了 幫助 我們 學會 服從,

he send most outstanding \* tutor come teach  
ta<sup>1</sup> chaa<sup>1</sup>-hin<sup>2</sup> jul<sup>3</sup> yau<sup>1</sup>-sau<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> do<sup>6</sup>-si<sup>1</sup> loi<sup>4</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup>  
他 差遣 最 優秀 的 導師 來 教導

us  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>  
我們。

Concerning Jesus Bible say [-ed] certain  
Gwaan<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> suet<sup>3</sup> liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup>  
3 關於 耶穌, 聖經 說 了 一些

Jesus how learn[-ed] obedience and/besides  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> hok<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> bing<sup>6</sup>-che<sup>2</sup>  
3, 4. 耶穌 怎樣 “ 學了 服從 ”, 並且

obtain/gain [-ed] perfection Please give an example illustrate  
dak<sup>1</sup> liu<sup>5</sup> yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> Ching<sup>2</sup> gui<sup>2</sup>-lai<sup>6</sup> suet<sup>3</sup>-ming<sup>4</sup>  
“ 得 了 完美 ”? 請 舉例 說明。

beyond all expectations \* words Bible say He although  
 chut<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup>-biu<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> suet<sup>3</sup> Ta<sup>1</sup> sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup>  
 出人意料的話，聖經說：“他雖然

is God \*/s son still [emphasis] from  
 si<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> waan<sup>4</sup> si<sup>6</sup> chung<sup>4</sup>  
 是上帝的兒子，還是從

pain in learn [-ed] obedience He gain [-ed]  
 tung<sup>3</sup>-foo<sup>2</sup> jung<sup>1</sup> hok<sup>6</sup> liu<sup>5</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ta<sup>1</sup> dak<sup>1</sup> liu<sup>5</sup>  
 痛苦中學了服從。他得了

perfection after just personally shoulder/bear heavy responsibility  
 yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> yi<sup>5</sup>-hau<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> san<sup>1</sup> foo<sup>6</sup> jung<sup>6</sup>-yam<sup>6</sup>  
 完美以後，就身負重任，

cause all obeying him \* people receive everlasting  
 si<sup>2</sup> soh<sup>2</sup>-yau<sup>5</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> dak<sup>1</sup>-do<sup>3</sup> wing<sup>5</sup>-sai<sup>3</sup>  
 使所有服從他的人得到永世

\* salvation Hebrews This  
 dik<sup>1</sup> ching<sup>2</sup>-gau<sup>3</sup> Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> Je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup>  
 的拯救”。（希伯來書 5:8, 9）這個

son \* in heaven [?] live[-ed] hundreds of millions year  
 yi<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> joi<sup>6</sup> tin<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> yik<sup>1</sup>-maan<sup>6</sup> nin<sup>4</sup>  
 兒子在天上生活了億萬年，

had [been] see with own eyes Satan and rebellious \*  
 chang<sup>4</sup> muk<sup>6</sup>-do<sup>2</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> booi<sup>6</sup>-yik<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
 曾目睹撒但和悖逆的

angel how rebel against God but this MW  
 tin<sup>1</sup>-si<sup>3</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> faan<sup>2</sup>-boon<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> daan<sup>6</sup> je<sup>5</sup> wai<sup>6</sup>  
 天使怎樣反叛上帝，但這位

first born son did not with them together disobey [?]  
 sau<sup>2</sup>-sang<sup>1</sup>-ji<sup>2</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> gan<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> ng<sup>5</sup>-yik<sup>6</sup>  
 首生子沒有跟他們一起忤逆

God He fulfilled[-ed] God inspire [?] \*  
 Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Ta<sup>1</sup> ying<sup>3</sup>-yim<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> kai<sup>2</sup>-si<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
 上帝。他應驗了上帝啟示的

prophecy I definitely did not rebel  
 yue<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup> Ngho<sup>5</sup> bing<sup>6</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> faan<sup>2</sup>-boon<sup>6</sup>  
 預言：“我並沒有反叛”。

Isajah Since this is so Bible  
 Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> Gei<sup>3</sup>-yin<sup>4</sup> je<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>  
 （以賽亞書 50:5）既然這樣，聖經

mention this MW obey heavenly father \* perfect  
 taam<sup>4</sup>-kap<sup>6</sup> je<sup>5</sup> wai<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup>  
 談及 這位 服從 天父 的 完美  
 son at the time why say he learn[-ed]  
 yi<sup>2</sup>-ji<sup>2</sup> si<sup>4</sup> wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> suet<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> hok<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup>  
 兒子 時 , 為甚麼 說 他 “ 學了  
 obedience \* He originally already is perfect  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> ne<sup>1</sup> Ta<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-boon<sup>2</sup> yi<sup>5</sup>-ging<sup>1</sup> si<sup>6</sup> yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup>  
 服從 ” 呢? 他 原本 已經 是 完美  
 \* [-ed] how is it possible also/again gain [-ed] perfection  
 dik<sup>1</sup> liu<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> yau<sup>6</sup> dak<sup>1</sup> liu<sup>5</sup> yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup>  
 的 了, 怎可能 又 “ 得 了 完美 ”  
 \*  
 ne<sup>1</sup>  
 呢?

Let us use MW/an illustration A  
 Yeung<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> da<sup>2</sup> goh<sup>3</sup> bei<sup>2</sup>-yue<sup>6</sup> Yat<sup>1</sup>-goh<sup>3</sup>  
 讓 我們 打 個 比喻 。 一個  
 soldier has a MW iron made \* sword This MW sword  
 si<sup>6</sup>-bing<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> ba<sup>2</sup> tit<sup>3</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gim<sup>3</sup> Je<sup>5</sup> ba<sup>2</sup> gim<sup>3</sup>  
 士兵 有 一 把 鐵 造 的 劍 。 這 把 劍  
 although not be use to [?] fight \*/[have] battle yet  
 sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup> da<sup>2</sup> gwoh<sup>3</sup> jeung<sup>6</sup> daan<sup>6</sup>  
 雖然 沒有 用 來 打 過 仗 , 但  
 no matter [stress] design or quality both perfect  
 mo<sup>4</sup>-lun<sup>6</sup> si<sup>6</sup> chit<sup>3</sup>-gai<sup>3</sup> waan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> jat<sup>1</sup>-leung<sup>6</sup> do<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup>  
 無 論 是 設 計 還 是 質 量 都 完 美  
 flawless However soldier with person exchange[-ed] one MW  
 mo<sup>4</sup>-ha<sup>4</sup> Hoh<sup>2</sup>-si<sup>6</sup> si<sup>6</sup>-bing<sup>1</sup> gan<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> woon<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> ba<sup>2</sup>  
 無 瑕 。 可 是 士 兵 跟 人 換 了 一 把  
 use more hard \* metals made \*  
 yung<sup>6</sup> gang<sup>3</sup> gin<sup>1</sup>-ngaang<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gam<sup>1</sup>-suk<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
 用 更 堅 硬 的 金 屬 造 的  
 sword steel made \* sword This MW sword once be used to [?]  
 gim<sup>3</sup> gong<sup>3</sup> jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gim<sup>3</sup> Je<sup>5</sup> ba<sup>2</sup> gim<sup>3</sup> chang<sup>4</sup> yung<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup>  
 劍 一 鋼 造 的 劍 。 這 把 劍 曾 用 來  
 fight \*/[have] battle prove cut through iron as if it were mud  
 da<sup>2</sup> gwoh<sup>3</sup> jeung<sup>6</sup> jing<sup>3</sup>-ming<sup>4</sup> seuk<sup>3</sup>-tit<sup>3</sup>-yue<sup>4</sup>-nai<sup>4</sup>  
 打 過 仗 , 證 明 削 鐵 如 泥 。

Exchange this \* sword isn't very good Similar \*  
Woon<sup>6</sup> je<sup>5</sup> ba<sup>2</sup> gim<sup>3</sup> bat<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> han<sup>2</sup> ho<sup>2</sup> ma<sup>1</sup> Lui<sup>6</sup>-chi<sup>5</sup> dei<sup>6</sup>  
換 這 把 劍 不 是 很 好 嗎？ 類 似 地，  
Jesus come to on earth before his to heavenly father  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> loi<sup>4</sup>-do<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>-chin<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup>  
耶 穌 來 到 地 上 之 前， 他 對 天 父  
\* obedience is perfect flawless \* But come to  
dik<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> si<sup>6</sup> yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> mo<sup>4</sup>-ha<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Daan<sup>6</sup> loi<sup>4</sup>-do<sup>3</sup>  
的 服 從 是 完 美 無 瑕 的。 但 來 到  
on earth after[wards] his obedience just  
dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>-hau<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> jau<sup>6</sup>  
地 上 之 後， 他 的 服 從 就  
much superior [-ed] \* on earth he experience  
gang<sup>3</sup>-sing<sup>3</sup>-yat<sup>1</sup>-chau<sup>4</sup>... liu<sup>5</sup> Joi<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> ging<sup>1</sup>-lik<sup>6</sup>  
更 勝 一 籌 了。 在 地 上， 他 經 歷  
\*/[actually] \* in heaven [?] never meet with \*/[has] \*  
do<sup>3</sup> joi<sup>6</sup> tin<sup>1</sup>-seung<sup>6</sup> mei<sup>6</sup>-chang<sup>4</sup> yue<sup>6</sup> gwoh<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>  
到 在 天 上 未 曾 遇 過 的  
test his obedience therefore prove is  
hau<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> yan<sup>1</sup>-yi<sup>4</sup> jing<sup>3</sup>-ming<sup>4</sup> si<sup>6</sup>  
考 驗， 他 的 服 從 因 而 證 明 是  
able to bear test \* even more be superior to  
ging<sup>1</sup>-dak<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> hau<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gang<sup>3</sup> sing<sup>3</sup>...  
經 得 起 考 驗 的， 更 勝  
previously just be like soldier exchange[-ed] one MW  
chung<sup>4</sup>-chin<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> jeung<sup>6</sup> si<sup>6</sup>-bing<sup>1</sup> woon<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> ba<sup>2</sup>  
從 前， 就 像 士 兵 換 了 一 把  
even more hard \* sword the same  
gang<sup>3</sup> gin<sup>1</sup>-ngaang<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gim<sup>3</sup> yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup>  
更 堅 硬 的 劍 一 樣。

Jesus if/be going to complete on earth \*  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yiu<sup>5</sup> yuen<sup>4</sup>-sing<sup>4</sup> dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
5 耶 穌 要 完 成 地 上 的

Why Jesus \*/s obedience extremely important  
Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> fei<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup>  
5. 為 甚 麼 耶 穌 的 服 從 非 常 重 要？  
\*/in this one chapter we will discuss what  
Joi<sup>6</sup> je<sup>5</sup> yat<sup>1</sup> jeung<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> woi<sup>5</sup> taam<sup>4</sup>-taam<sup>4</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
在 這 一 章， 我 們 會 談 談 甚 麼？

assignment obedience extremely important As  
 yam<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> fei<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> Jok<sup>3</sup>-wai<sup>4</sup>  
 任務，服從 非常 重要。作為

last \* Adam Jesus come to on earth  
 moot<sup>6</sup>-hau<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> A<sup>3</sup>-dong<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> loi<sup>4</sup>-do<sup>3</sup> dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup>  
 “末後的亞當”，耶穌來到地上，

is/[emphasis] be going to do one MW Adam and Eve  
 si<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup> jo<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> gin<sup>6</sup> A<sup>3</sup>-dong<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> Ha<sup>6</sup>-wa<sup>1</sup>  
 是要做一件亞當和夏娃

did not accomplish \* thing obey Jehovah  
 moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> jo<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>  
 沒有做到的事——服從耶和華

God no matter endure/suffer how many test/trial also  
 Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> bat<sup>1</sup>-goon<sup>2</sup> sau<sup>6</sup> doh<sup>1</sup>-siu<sup>2</sup> haau<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> ya<sup>6</sup>  
 上帝，不管受多少考驗也

obey to the end 1 Corinthians  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> do<sup>3</sup>-dai<sup>2</sup> Goh<sup>1</sup>-lam<sup>4</sup>-doh<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>  
 服從到底。(哥林多前書 15:45)

Jesus \*/s obedience definitely isn't involuntary  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> bing<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-yau<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup>-jue<sup>2</sup>  
 耶穌的服從並不是不由自主

\* He not only whole heart whole mind whole faculty go  
 dik<sup>1</sup> Ta<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-daan<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-sam<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup> chuen<sup>4</sup>-ji<sup>3</sup> hui<sup>3</sup>  
 的。他不但全心、全意、全智去

obey moreover always very joyful \* \*/to  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> yi<sup>4</sup>-che<sup>2</sup> jung<sup>2</sup>-si<sup>6</sup> foon<sup>1</sup>-foon<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup>-hei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> Joi<sup>6</sup>  
 服從，而且總是歡歡喜喜的。在

him apparently carry out heavenly father \* will compare with  
 ta<sup>1</sup> hon<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup> jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-yi<sup>3</sup> bei<sup>2</sup>  
 他看來，遵行天父的旨意比

eat a meal even more \*/be important John  
 jun<sup>3</sup>-sik<sup>6</sup> gang<sup>3</sup> wai<sup>4</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
 進食更為重要！(約翰福音

We how \*/[so that?] can be like  
 Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> choi<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> jeung<sup>6</sup>  
 4:34) 我們 怎樣 才能 像

Jesus like that obey \* Let us  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> na<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> ne<sup>1</sup> Yeung<sup>6</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>  
 耶穌 那樣 服從 呢？ 讓 我們

first have a look at actually is what motivate [?] Jesus  
 sin<sup>1</sup> hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> gau<sup>3</sup>-ging<sup>2</sup> si<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> tui<sup>1</sup>-si<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
 先 看看 究竟 是 甚麼 推使 耶穌  
 to obey God We have such \*  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> je<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
 服從 上帝 。 我們 有 這樣 的  
 motivating force then can resist/defy temptation carry out  
 tui<sup>1</sup>-dung<sup>6</sup>-lik<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> kong<sup>3</sup>-kui<sup>5</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> jap<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup>  
 推動力 , 就 能 抗拒 引誘 , 執行  
 God \* will After that we will  
 Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> Yin<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> wool<sup>5</sup>  
 上帝 的 旨意 。 然後 我們 會  
 have a look at be like Christ like that obey  
 hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> jeung<sup>6</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> na<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>  
 看看 , 像 基督 那樣 服從  
 God will bring what reward  
 Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> wooi<sup>5</sup> daai<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup>  
 上帝 會 帶來 甚麼 獎賞 。

What Motivate [?] Jesus Obey  
 Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> Tui<sup>1</sup>-si<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>  
 甚麼 推使 耶穌 服從  
 God  
 Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>  
 上帝

Jesus \*/s obedience originate from [?] inherent \*  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> yuen<sup>4</sup>-ji<sup>6</sup> noi<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
 耶穌 的 服從 源自 內在 的  
 glorious/fine qualities We \*/in [ordinal] chapter read  
 mei<sup>5</sup>-ho<sup>2</sup> dak<sup>6</sup>-jat<sup>1</sup> Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> joi<sup>6</sup> dai<sup>6</sup> jeung<sup>1</sup> duk<sup>6</sup>  
 美好 特質 。 我們 在 第 3 章 讀  
 \*/[have] Jesus heart in humble Conceit & arrogance [?] cause  
 gwoh<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> sam<sup>1</sup> lui<sup>5</sup> him<sup>1</sup>-bei<sup>1</sup> Giu<sup>1</sup>-ngo<sup>6</sup>-ji<sup>6</sup>-daai<sup>6</sup> si<sup>2</sup>  
 過 , 耶穌 心 裏 謙卑 。 驕傲自大 使

What motivate [?] Jesus to obey God  
 Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> tui<sup>1</sup>-si<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>  
 6, 7. 甚麼 推使 耶穌 服從 上帝 ?



people not like obey humility however motivate [?]  
yan<sup>4</sup> bat<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>-foon<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> him<sup>1</sup>-bei<sup>1</sup> keuk<sup>3</sup> tui<sup>1</sup>-si<sup>2</sup>  
人 不 喜 歡 服 從 ， 謙 卑 卻 推 使

us be willing to obey Jehovah  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> lok<sup>6</sup>-yue<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>  
我 們 樂 於 服 從 耶 和 華 。

Exodus 1 Peter  
Chut<sup>1</sup>-oi<sup>1</sup>-kap<sup>6</sup>-gei<sup>3</sup> Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>  
( 出 埃 及 記 5:1, 2; 彼 得 前 書 5:5, 6)

Besides Jesus take delight in obedience also because he  
Chi<sup>2</sup>-ngoi<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> lok<sup>6</sup>-yue<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>  
此 外 ， 耶 穌 樂 於 服 從 ， 也 因 為 他

love God \* love hate God \* hate  
oi<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> soh<sup>2</sup> oi<sup>3</sup> han<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> soh<sup>2</sup> han<sup>6</sup>  
愛 上 帝 所 愛 ， 恨 上 帝 所 恨 。

Most important \* is Jesus deeply love [?] his  
Jui<sup>3</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> sam<sup>1</sup>-oi<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup>  
7 最 重 要 的 是 ， 耶 穌 深 愛 他 的

heavenly father Jehovah Concerning Jesus for  
tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gwaan<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> Ye<sup>2</sup>-so<sup>1</sup> dui<sup>3</sup>  
天 父 耶 和 華 。 關 於 耶 穌 對

heavenly father \* love this/MW book [ordinal] chapter will  
tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> oi<sup>3</sup> boon<sup>2</sup> sue<sup>1</sup> dai<sup>6</sup> jeung<sup>1</sup> wool<sup>5</sup>  
天 父 的 愛 ， 本 書 第 13 章 會

in detail discuss Jesus due to love heavenly father  
cheung<sup>4</sup>-sai<sup>3</sup> lun<sup>6</sup>-sut<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yau<sup>4</sup>-yue<sup>1</sup> oi<sup>3</sup> tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup>  
詳 細 論 述 。 耶 穌 由 於 愛 天 父 ，

fear \* heart also rise of itself Jesus  
ging<sup>3</sup>-wai<sup>3</sup> ji<sup>1</sup> sam<sup>1</sup> ya<sup>5</sup> yau<sup>4</sup>-yin<sup>4</sup>-yi<sup>4</sup>-sang<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
敬 畏 之 心 也 油 然 而 生 。 耶 穌

fully love & esteem and respect/revere Jehovah  
sap<sup>6</sup>-fan<sup>1</sup> oi<sup>3</sup>-daai<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> sung<sup>1</sup>-ging<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>  
十 分 愛 戴 和 崇 敬 耶 和 華 ，

therefore be afraid of doing any make heavenly father displeased  
soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> hoi<sup>6</sup>-pa<sup>3</sup> jo<sup>6</sup> yam<sup>6</sup>-hoh<sup>4</sup> ling<sup>6</sup> tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-yuet<sup>6</sup>  
所 以 害 怕 做 任 何 令 天 父 不 悅

\* thing Jesus fear God his prayer  
dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> ging<sup>3</sup>-wai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup> to<sup>2</sup>-go<sup>3</sup>  
的 事 。 耶 穌 敬 畏 上 帝 ， 他 的 禱 告

therefore favorably heard Hebrews  
 yan<sup>1</sup>-yi<sup>4</sup> dak<sup>1</sup>-mung<sup>4</sup> sui<sup>4</sup>-ting<sup>1</sup> Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>  
 因而 得蒙 垂聽 。 ( 希伯來書 5:7)  
 Jesus by means of Messiah \* identity serve as king [?]  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yi<sup>5</sup> Nei<sup>4</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> san<sup>1</sup>-fan<sup>6</sup> jok<sup>3</sup>-wong<sup>4</sup>  
 耶穌 以 彌賽亞 的 身份 作王  
 when fear Jehovah is his clear/distinct  
 si<sup>4</sup> ging<sup>3</sup>-wai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> si<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup> ming<sup>4</sup>-hin<sup>2</sup>  
 時， 敬畏 耶和華 是 他的 明顯  
 characteristic Isaiah  
 dak<sup>6</sup>-jing<sup>1</sup> Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup>  
 特徵 。 ( 以賽亞書 11:3)

To love Jehovah also must hate Jehovah \*  
 oi<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> han<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> soh<sup>2</sup>  
 8 愛 耶和華， 也要 恨 耶和華 所  
 hate \* Please take note of the following concerning  
 han<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> Ching<sup>2</sup> lau<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup> yi<sup>5</sup>-ha<sup>6</sup> gwaan<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup>  
 恨 的。 請 留意 以下 關於  
 Messiah king \* prophecy You love/be fond of  
 Nei<sup>4</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup> gwan<sup>1</sup>-wong<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yue<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup> Nei<sup>5</sup> hei<sup>2</sup>-oi<sup>3</sup> of  
 彌賽亞 君王 的 預言：“你 喜愛  
 righteousness abhor wickedness therefore God that is  
 jing<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> han<sup>6</sup>-woo<sup>3</sup> che<sup>4</sup>-ok<sup>3</sup> soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>  
 正義， 恨惡 邪惡； 所以 上帝， 就是  
 your God anoint[-ed] you let you  
 nei<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> go<sup>1</sup>-lap<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> nei<sup>5</sup> yeung<sup>6</sup> nei<sup>5</sup>  
 你的 上帝， 膏立了 你， 讓 你  
 receive exultation \* oil [?] be superior to anoint  
 ling<sup>5</sup>-sau<sup>6</sup> foon<sup>1</sup>-yan<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> go<sup>1</sup>-yau<sup>4</sup> sing<sup>3</sup>-gwoh<sup>3</sup> go<sup>1</sup>-lap<sup>6</sup>  
 領受 歡欣 的 膏油， 勝過 膏立

Bible prophesy Jesus to good & bad right & wrong have  
 Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> yue<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> sin<sup>6</sup>-ok<sup>3</sup> dui<sup>3</sup>-choh<sup>3</sup> yau<sup>5</sup>  
 8, 9. 聖經 預言 耶穌 對 善惡 對錯 有  
 what feeling He how express own/self \*  
 sam<sup>2</sup>-moh<sup>1</sup> gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> Ta<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> biu<sup>2</sup>-daat<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>  
 甚麼 感覺？ 他 怎樣 表達 自己的  
 feeling  
 gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup>  
 感覺？

with you position the same \* people Psalms  
yue<sup>5</sup> nei<sup>5</sup> wai<sup>6</sup>-fan<sup>6</sup> seung<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> Si'-pin<sup>1</sup>  
與你位分相同的人。(詩篇 45:7)

With Jesus position the same \* people just are  
Yue<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> wai<sup>6</sup>-fan<sup>6</sup> seung<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup>  
與耶穌“位分相同的人”就是

David family line \* other king Jesus receive  
Daai<sup>6</sup>-wai<sup>6</sup> ga<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> gwan<sup>1</sup>-wong<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> sau<sup>6</sup>  
大衛家系的其他君王。耶穌受

anointing \* time compare with David family line \*  
go<sup>1</sup>-lap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> bei<sup>2</sup> Daai<sup>6</sup>-wai<sup>6</sup> ga<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
膏立的時候，比大衛家系的

any king even more have reason [to be] elated  
yam<sup>6</sup>-hoh<sup>4</sup> gwan<sup>1</sup>-wong<sup>4</sup> gang<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> lei<sup>2</sup>-yau<sup>4</sup> foon<sup>1</sup>-yan<sup>1</sup>  
任何君王更有理由歡欣，

meaning [?] extremely happy Why \* /then  
yi<sup>3</sup>-jik<sup>1</sup> fei<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup> Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ne<sup>1</sup>  
意即非常快樂。為甚麼呢？

Because Jesus \* gain \* reward compare with  
Yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> soh<sup>2</sup> dak<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup> bei<sup>2</sup>  
因為耶穌所得的獎賞比

them greater much his royal power eternal  
ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>-dak<sup>1</sup> doh<sup>1</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup> wong<sup>4</sup>-kuen<sup>4</sup> wing<sup>5</sup>-yuen<sup>5</sup>  
他們大得多，他的王權永遠

live forever even more can bring benefit to earthly man  
cheung<sup>4</sup>-chuen<sup>4</sup> gang<sup>3</sup> nang<sup>4</sup> jo<sup>6</sup>-fuk<sup>1</sup> sai<sup>3</sup>-yan<sup>4</sup>  
長存，更能造福世人。

Jesus love/be fond of righteousness abhor wickedness this  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>-oi<sup>3</sup> jing<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> han<sup>6</sup>-woo<sup>3</sup> che<sup>4</sup>-ok<sup>3</sup> je<sup>5</sup>  
耶穌喜愛正義、恨惡邪惡，這

motivate [?] him \* all thing in even obey  
tui<sup>1</sup>-si<sup>2</sup> ta<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-chai<sup>3</sup> si<sup>6</sup> seung<sup>6</sup>... do<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>  
推使他在一切事上都服從

God God therefore greatly reward  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> yan<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup> daai<sup>6</sup>-daai<sup>6</sup> jeung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup>  
上帝，上帝因此大大獎賞

him  
ta<sup>1</sup>  
他。

Jesus for/to good & bad right & wrong have what  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> sin<sup>6</sup>-ok<sup>3</sup> dui<sup>3</sup>-choh<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
 9 耶穌 對 善惡 對錯 有 甚麼

feeling \*/then He how express own/self \*  
 gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> ne<sup>1</sup> Ta<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> biu<sup>2</sup>-daat<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>  
 感覺 呢？ 他 怎樣 表達 自己的

feeling Please have a look at the following example There is a  
 gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> Ching<sup>2</sup> hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup> yi<sup>5</sup>-ha<sup>6</sup> si<sup>6</sup>-lai<sup>6</sup> Yau<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>  
 感覺？ 請 看看 以下 事例。 有 一

time disciple obey Jesus \* instructions carry out  
 chi<sup>3</sup> moon<sup>4</sup>-to<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-si<sup>6</sup> jap<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup>  
 次， 門徒 服從 耶穌 的 指示 執行

preaching [?] work outcome have very good \*  
 chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> git<sup>3</sup>-gwoh<sup>2</sup> yau<sup>5</sup> han<sup>2</sup> ho<sup>2</sup> dik<sup>1</sup>  
 傳道 工作， 結果 有 很 好的

result Jesus have what reaction \* He  
 sing<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> faan<sup>2</sup>-ying<sup>3</sup> ne<sup>1</sup> Ta<sup>1</sup>  
 成果， 耶穌 有 甚麼 反應 呢？ 他

greatly happy & joyful Luke  
 daai<sup>6</sup>-daai<sup>6</sup> hei<sup>2</sup>-lok<sup>6</sup> Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
 大大 喜樂。 ( 路加福音 10:1, 17, 21)

Another time Jerusalem \* resident repeatedly  
 Ling<sup>6</sup>-yat<sup>1</sup> chi<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-lo<sup>6</sup>-saat<sup>3</sup>-laang<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> gui<sup>1</sup>-man<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-joi<sup>3</sup>  
 另一 次， 耶路撒冷 的 居民 一再

show/manifest disobedience \* spirit despite  
 biu<sup>2</sup>-yin<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jing<sup>1</sup>-san<sup>4</sup> jun<sup>2</sup>-goon<sup>2</sup>  
 表現 不服從 的 精神， 儘管

Jesus benevolent [?] \* help them circumstances  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>-oi<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> ching<sup>4</sup>-fong<sup>3</sup>  
 耶穌 仁愛 地 幫助 他們， 情況

still did not improve Jesus have what  
 ying<sup>4</sup>-yin<sup>4</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> goi<sup>2</sup>-sin<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
 仍然 沒有 改善， 耶穌 有 甚麼

feeling \*/then He on account of this MW city \*  
 gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> ne<sup>1</sup> Ta<sup>1</sup> yan<sup>1</sup> je<sup>5</sup> joh<sup>6</sup> sing<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>  
 感覺 呢？ 他 因 這 座 城 的

revolt \* weep Luke  
 boon<sup>6</sup>-yik<sup>6</sup> yi<sup>4</sup> huk<sup>1</sup>-yap<sup>1</sup> Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
 叛逆 而 哭泣。 ( 路加福音 19:41, 42)

Thus it can be seen Jesus for/to good & bad right & wrong \*  
Yau<sup>4</sup>-chi<sup>2</sup>-hoh<sup>5</sup>-gin<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> sin<sup>6</sup>-ok<sup>3</sup> dui<sup>3</sup>-choh<sup>5</sup> dik<sup>1</sup>  
由此可見，耶穌對善惡對錯的  
behaviour feeling very deep/profound  
hang<sup>4</sup>-wai<sup>4</sup> gam<sup>2</sup>-sau<sup>6</sup> han<sup>2</sup> sam<sup>1</sup>  
行為，感受很深。

10 We thorough consider Jesus \*/s  
Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sam<sup>1</sup>-yap<sup>6</sup> haau<sup>2</sup>-lui<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>  
我們深入考慮耶穌的  
feeling contribute to see self in reality by/receive  
gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> yau<sup>6</sup>-joh<sup>6</sup>-yue<sup>1</sup> hon<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> do<sup>2</sup>-dai<sup>2</sup> sau<sup>6</sup>  
感覺，有助於看出自己到底受  
what give impetus to \*/go obey Jehovah  
sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> tui<sup>1</sup>-dung<sup>6</sup> hui<sup>3</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>  
甚麼推動去服從耶和華。

We although imperfect still can  
Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> waan<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup>  
我們雖然不完美，還是可以  
cultivate correct \* attitude Ardently love good  
pooi<sup>4</sup>-yeung<sup>5</sup> jing<sup>3</sup>-kok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> taal<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> Yit<sup>6</sup>-oi<sup>3</sup> leung<sup>4</sup>-sin<sup>6</sup>  
培養正確的態度：熱愛良善，  
abhor evil/sin We must/need pray for  
tung<sup>3</sup>-han<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-ok<sup>3</sup> Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> kei<sup>4</sup>-kau<sup>4</sup>  
痛恨罪惡。我們要祈求  
Jehovah \*/s help the better to let us  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> bong<sup>1</sup>-joh<sup>6</sup> ho<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>  
耶和華的幫助，好讓我們

10. With regard to good & bad right & wrong we must have  
Dui<sup>3</sup>-yue<sup>1</sup> sin<sup>6</sup>-ok<sup>3</sup> dui<sup>3</sup>-choh<sup>5</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> yau<sup>5</sup>  
對於善惡對錯，我們要有  
what feeling We must how do  
sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> Ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup>  
甚麼感覺？我們要怎樣做  
\*/[in order to?] be able to cultivate correct \* attitude to  
choi<sup>4</sup> nang<sup>4</sup> pooi<sup>4</sup>-yeung<sup>5</sup> jing<sup>3</sup>-kok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> taal<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> dui<sup>3</sup>  
才能培養正確的態度，對  
good & bad have this type feeling  
sin<sup>6</sup>-ok<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> je<sup>6</sup> jung<sup>2</sup> gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup>  
善惡有這種感覺？

be able to have Jehovah and Jesus that kind of  
nang<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> woh<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> na<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup>-dik<sup>1</sup>  
能 有 耶和華 和 耶穌 那樣的

feeling Psalms At the same time we  
gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> Si<sup>1</sup>-pin<sup>1</sup> Tung<sup>4</sup>-si<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>  
感覺 。 ( 詩篇 51:10) 同時 , 我們

must keep away from those can weaken this kind of  
bit<sup>1</sup>-sui<sup>1</sup> bei<sup>6</sup>-hoi<sup>1</sup> na<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> nang<sup>4</sup> seuk<sup>3</sup>-yeuk<sup>6</sup> je<sup>5</sup>-jung<sup>2</sup>  
必須 避開 那些 能 削弱 這種

feeling \* thing Take care choose entertainment  
gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup> Siu<sup>2</sup>-sam<sup>1</sup> suen<sup>2</sup>-jaak<sup>6</sup> yue<sup>4</sup>-lok<sup>6</sup>  
感覺 的 事物 。 小心 選擇 娛樂

and association is very important \* Proverbs  
woh<sup>4</sup> gau<sup>1</sup>-wong<sup>5</sup> si<sup>6</sup> sap<sup>6</sup>-fan<sup>1</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup>  
和 交往 是 十分 重要 的 。 ( 箴言

Philippians Christ by what  
Fei<sup>4</sup>-laap<sup>6</sup>-bei<sup>2</sup>-sue<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> sau<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
13:20; 腓立比書 4:8) 基督 受 甚麼

encourage be obedient to God we also by  
tui<sup>1</sup>-dung<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> sau<sup>6</sup>  
推動 服從 上帝 , 我們 也 受

what encourage be obedient to God like this  
sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> tui<sup>1</sup>-dung<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> je<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup>  
甚麼 推動 服從 上帝 , 這樣

we \* obedience just isn't surface \* \*  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> biu<sup>2</sup>-min<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> liu<sup>5</sup>  
我們 的 服從 就 不是 表面 的了。

We do right \* thing is because we  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jo<sup>6</sup> dui<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> si<sup>6</sup> yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>  
我們 做 對 的 事 是 因為 我們

love/be fond of these thing we avoid do evil  
hei<sup>2</sup>-oi<sup>3</sup> je<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> bei<sup>6</sup>-min<sup>5</sup> jok<sup>3</sup>-ok<sup>3</sup>  
喜愛 這些 事 ; 我們 避免 作惡 ,

isn't because fear be discover but [?] because  
bat<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> pa<sup>3</sup> bei<sup>6</sup> faat<sup>3</sup>-yin<sup>6</sup> yi<sup>4</sup>-si<sup>6</sup> yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup>  
不是 因為 怕 被 發現 , 而是 因為

hate bad conduct  
jang<sup>1</sup>-han<sup>6</sup> ok<sup>3</sup>-hang<sup>4</sup>  
憎恨 惡行 。

He Ever Did not Commit a crime  
Ta<sup>1</sup> Chung<sup>4</sup> Moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> Faan<sup>6</sup>-jui<sup>6</sup>  
“他 從 沒有 犯罪 ”

11 <sup>\* preach initial stage Jesus right away \*</sup>  
Joi<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> choh<sup>1</sup>-kei<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> jau<sup>6</sup> joi<sup>6</sup>  
在 傳道 初期，耶穌 就在  
<sup>hate/detest evil aspect suffer/come under test [-ed]</sup>  
jang<sup>1</sup>-han<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-ok<sup>3</sup> fong<sup>1</sup>-min<sup>6</sup> sau<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> haau<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> liu<sup>5</sup>  
憎恨 罪惡 方面 受到 考驗 了。  
<sup>He be baptized after[wards] \*/in wilderness fast [not eat][-ed]</sup>  
Ta<sup>1</sup> sau<sup>3</sup>-jam<sup>3</sup> ji<sup>1</sup>-hau<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> kwong<sup>3</sup>-ye<sup>5</sup> gam<sup>3</sup>-sik<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup>  
他 受浸 之後，在 曠野 禁食了  
<sup>40 day 40 night This MW time period once past</sup>  
sei<sup>3</sup>-sap<sup>6</sup> yat<sup>6</sup> sei<sup>3</sup>-sap<sup>6</sup> ye<sup>6</sup> Je<sup>5</sup> duen<sup>6</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>1</sup> yat<sup>1</sup> gwoh<sup>3</sup>  
四十 日、四十 夜。這 段 時間 一 過，  
<sup>Satan just come tempt him [-ed] Please have a look at</sup>  
Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> loi<sup>4</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> ta<sup>1</sup> liu<sup>5</sup> Ching<sup>2</sup> hon<sup>3</sup>-hon<sup>3</sup>  
撒但 就 來 引誘 他 了。請 看看  
<sup>Satan how/so cunning/crafty Matthew</sup>  
Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> doh<sup>1</sup>-moh<sup>1</sup> gaau<sup>2</sup>-waat<sup>6</sup> Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
撒但 多麼 狡猾。 ( 馬太福音  
4:1-11)

12 <sup>Satan first say If you are</sup>  
Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> sau<sup>2</sup>-sin<sup>1</sup> suet<sup>3</sup> Yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> si<sup>6</sup>  
撒但 首先 說：“ 如果 你 是

11, 12. ( 甲 ) <sup>First Jesus \*/in preaching [?] \* initial stage there is</sup>  
Gaap<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> choh<sup>1</sup>-kei<sup>4</sup> yau<sup>5</sup>  
在 傳道 的 初期，有  
<sup>what thing occur Second Satan first</sup>  
sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> si<sup>6</sup> faat<sup>3</sup>-sang<sup>1</sup> Yuet<sup>6</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> sau<sup>2</sup>-sin<sup>1</sup>  
甚 麼 事 發 生？ ( 乙 ) 撒但 首 先  
<sup>how tempt Jesus He use [-ed] what</sup>  
jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Ta<sup>1</sup> yung<sup>6</sup> liu<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
怎 樣 引 誘 耶 穌？ 他 用 了 甚 麼  
<sup>ruse/crafty trick</sup>  
gaau<sup>2</sup>-gai<sup>3</sup>  
狡 計？

God \*'s son just make these stone change into  
 Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> jau<sup>6</sup> giu<sup>3</sup> je<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> sek<sup>6</sup>-tau<sup>4</sup> bin<sup>3</sup>-sing<sup>4</sup>  
 上帝 的 兒子, 就 叫 這些 石頭 變成  
 food \*/then Matthew Such/so  
 sik<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup> ba<sup>6</sup> Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> Na<sup>5</sup>-moh<sup>1</sup>  
 食物 吧 。” ( 馬太福音 4:3) 那麼  
 long time does not eat \*/[has] thing  
 cheung<sup>4</sup> si<sup>4</sup>-gaan<sup>1</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> hek<sup>3</sup> gwoh<sup>3</sup> dung<sup>1</sup>-sai<sup>1</sup>  
 長 時間 沒有 吃 過 東西 ,  
 Jesus have what feeling \*/eh Bible say  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> ne<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>  
 耶穌 有 甚 麼 感 覺 呢? 聖 經 說 ,  
 he feel hungry [-ed] Matthew  
 ta<sup>1</sup> gok<sup>3</sup>-dak<sup>1</sup> ngoh<sup>6</sup> liu<sup>5</sup> Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
 他 “ 覺 得 餓 了 ” 。 ( 馬太福音 4:2)  
 Satan know people hungry[-ed] naturally want to eat a meal  
 Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> ngoh<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> ji<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup> seung<sup>2</sup> jun<sup>3</sup>-sik<sup>6</sup>  
 撒 但 知 道 人 餓 了 自 然 想 進 食 ,  
 so/then deliberately wait until Jesus very much need  
 yue<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> goo<sup>3</sup>-yi<sup>3</sup> dang<sup>2</sup>-do<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> han<sup>2</sup> sui<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup>  
 於 是 故 意 等 到 耶 穌 很 需 要  
 food \* time \*/[in order to?] come tempt him Please  
 sik<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> choi<sup>4</sup> loi<sup>4</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> ta<sup>1</sup> Ching<sup>2</sup>  
 食 物 的 時 候 才 來 引 誘 他 。 請  
 also take note Satan know perfectly well \* God  
 ya<sup>5</sup> lau<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> ming<sup>4</sup>-ji<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>  
 也 留 意 , 撒 但 明 知 在 上 帝  
 create \* all things in/among Jesus is first born son [?]  
 chong<sup>3</sup>-jo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> maan<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup> jung<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> si<sup>6</sup> tau<sup>4</sup>-sang<sup>1</sup>-ji<sup>2</sup>  
 創 造 的 萬 物 中 耶 穌 是 頭 生 子 ,  
 but he use mock/make fun of \* tone to Jesus  
 daan<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> yung<sup>6</sup> jaau<sup>1</sup>-lung<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> hau<sup>2</sup>-man<sup>5</sup> dui<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
 但 他 用 嘲 弄 的 口 吻 對 耶 穌  
 say if you are God \*/s son  
 suet<sup>3</sup> yue<sup>4</sup>-gwoh<sup>2</sup> nei<sup>5</sup> si<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup>  
 說 “ 如 果 你 是 上 帝 的 兒 子 ” 。  
 Colossians Although like this Jesus  
 Goh<sup>1</sup>-loh<sup>4</sup>-sai<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> Sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> je<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
 ( 歌 羅 西 書 1:15) 雖 然 這 樣 , 耶 穌



did not let Satan \*/s crafty trick prevail  
 moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> yeung<sup>6</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> gaau<sup>2</sup>-gai<sup>3</sup> dak<sup>1</sup>-ching<sup>2</sup>  
 沒有 讓 撒但 的 狡計 得逞，  
 as a result not obey God Jesus clear  
 yi<sup>5</sup>-ji<sup>3</sup> bat<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> ching<sup>1</sup>-choh<sup>2</sup>  
 以致 不 服從 上帝。耶穌 清楚  
 know for oneself selfish interests misuse own/self  
 ji<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> Wai<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-gei<sup>2</sup> si<sup>1</sup>-lei<sup>6</sup> laam<sup>6</sup>-yung<sup>6</sup> ji<sup>2</sup>-gei<sup>2</sup>  
 知道，為了 一己 私利 濫用 自己  
 \* ability [is]/have to go against God \*/s will  
 dik<sup>1</sup> nang<sup>4</sup>-lik<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> wai<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup>  
 的 能力 有 違 上帝 的 旨意。  
 Jesus categorically refuse to like this/so do make known he  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> duen<sup>6</sup>-yin<sup>4</sup> kui<sup>5</sup>-juet<sup>6</sup> je<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>  
 耶穌 斷然 拒絕 這樣 做， 表明 他  
 humble \*/-ly count upon God preserve his  
 him<sup>1</sup>-bei<sup>1</sup> dei<sup>6</sup> yeung<sup>5</sup>-laai<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> wai<sup>4</sup>-chi<sup>4</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup>  
 謙卑 地 仰賴 上帝 維持 他的  
 life give he \* need \* instructions/directive  
 sang<sup>1</sup>-ming<sup>6</sup> kap<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> soh<sup>2</sup> sui<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-si<sup>6</sup>  
 生命， 給 他 所 需 的 指示。

Matthew  
 Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
 ( 馬太福音 4:4)

Satan second time tempt Jesus when bring  
 Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> dai<sup>6</sup>-yi<sup>6</sup> chi<sup>3</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> si<sup>4</sup> daai<sup>3</sup>  
 13 撒但 第二 次 引誘 耶穌 時， 帶

First Satan second time and third time  
 Gaap<sup>3</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> dai<sup>6</sup>-yi<sup>6</sup> chi<sup>3</sup> woh<sup>4</sup> dai<sup>6</sup>-saam<sup>1</sup> chi<sup>3</sup>  
 13-15. ( 甲 ) 撒但 第二 次 和 第三 次  
 how tempt Jesus Jesus how answer  
 jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> wooi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup>  
 怎樣 引誘 耶穌？ 耶穌 怎樣 回答  
 him Second We how know Jesus cannot  
 ta<sup>1</sup> Yuet<sup>6</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jam<sup>2</sup>-moh<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup>  
 他？ ( 乙 ) 我們 怎麼 知道 耶穌 不能  
 to Satan [be] negligent in be on guard  
 dui<sup>3</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> soh<sup>1</sup> yue<sup>1</sup> fong<sup>4</sup>-faan<sup>6</sup>  
 對 撒但 疏 於 防範？

Jesus \*to holy temple outer wall [?] \* top on  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> do<sup>3</sup> sing<sup>3</sup>-din<sup>6</sup> ngoi<sup>6</sup>-cheung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ding<sup>2</sup> seung<sup>6</sup>...  
 耶穌 到 聖殿 外牆 的 頂 上 。

Satan cunning/crafty \*/-ly distort God \*  
 Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> gaau<sup>7</sup>-waat<sup>6</sup> dei<sup>6</sup> waai<sup>1</sup>-kuk<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>  
 撒但 狡猾 地 歪曲 上帝 的

word incite Jesus make a show of self jump  
 wa<sup>6</sup>-yue<sup>5</sup> sung<sup>2</sup>-yung<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-yiu<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> tiu<sup>3</sup>  
 話語 , 慫恿 耶穌 炫耀 自己 , 跳

down let angel come support with hand[-ing] him Holy temple  
 ha<sup>6</sup>-hui<sup>3</sup> yeung<sup>6</sup> tin<sup>1</sup>-si<sup>3</sup> loi<sup>4</sup> tok<sup>3</sup>-jeuk<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-din<sup>6</sup>  
 下去 讓 天使 來 托着 他 。 聖殿

in \* the masses if see this miracle  
 lui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> kwan<sup>4</sup>-jung<sup>3</sup> yiu<sup>3</sup>-si<sup>6</sup> hon<sup>3</sup>-gin<sup>3</sup> je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> kei<sup>1</sup>-jik<sup>1</sup>  
 裏 的 群眾 要是 看見 這個 奇迹 ,

believe henceforth will not have people dare  
 seung<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> gam<sup>1</sup>-hau<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-wooi<sup>5</sup> yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> gam<sup>2</sup>  
 相信 今後 不會 有 人 敢

call into question Jesus is or isn't promise \* Messiah  
 jat<sup>1</sup>-yi<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> si<sup>6</sup>-bat<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> ying<sup>1</sup>-hui<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> Nei<sup>4</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>  
 質疑 耶穌 是不是 應許 的 彌賽亞

[-ed] If the masses because of this astonishing  
 liu<sup>5</sup> Yiu<sup>3</sup>-si<sup>6</sup> kwan<sup>4</sup>-jung<sup>3</sup> yan<sup>1</sup> je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> ging<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup>  
 了 。 要是 群眾 因 這個 驚人

act \* recognize Jesus is Messiah Jesus  
 gui<sup>2</sup>-dung<sup>6</sup> yi<sup>4</sup> sing<sup>4</sup>-ying<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> si<sup>6</sup> Nei<sup>4</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
 舉動 而 承認 耶穌 是 彌賽亞 , 耶穌

isn't can omit/leave out \*/remgve many difficult problem  
 bat<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> saang<sup>2</sup> hui<sup>3</sup> hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> naan<sup>4</sup>-tai<sup>4</sup>  
 不是 可以 省 去 許多 難題

and worries Perhaps yes But Jesus  
 woh<sup>4</sup> faan<sup>4</sup>-no<sup>5</sup> ma<sup>1</sup> Ya<sup>5</sup>-hui<sup>2</sup> si<sup>6</sup> Daan<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
 和 煩惱 嗎 ? 也許 是 。 但 耶穌

clear know Jehovah \*/s will is want/desire  
 ching<sup>1</sup>-choh<sup>2</sup> ji<sup>1</sup>-do<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> si<sup>6</sup> yiu<sup>3</sup>  
 清楚 知道 , 耶和華 的 旨意 是 要

Messiah humble -ly/\* carry out assignment \*/and  
 Nei<sup>4</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup> him<sup>1</sup>-bei<sup>1</sup> dei<sup>6</sup> jap<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup> yam<sup>6</sup>-mo<sup>6</sup> yi<sup>4</sup>  
 彌賽亞 謙卑 地 執行 任務 , 而

isn't use spectacular \* way/style make people  
bat<sup>1</sup>-si<sup>6</sup> yung<sup>6</sup> yan<sup>5</sup>-yan<sup>4</sup>-jue<sup>3</sup>-muk<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> fong<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> ling<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup>  
不是 用 引人注目 的 方式 令人

believe him Isaiah Again  
seung<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup> Joi<sup>3</sup>-yat<sup>1</sup>-chi<sup>3</sup>  
相信 他。(以賽亞書 42:1, 2) 再一次,

he did not disobey Jehovah With regard to  
ta<sup>1</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Dui<sup>3</sup>-yue<sup>1</sup>  
他 沒有 不服從 耶和華。對於

become world famous Jesus the least bit interest yet/also  
yeung<sup>4</sup>-ming<sup>4</sup>-tin<sup>1</sup>-ha<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yat<sup>1</sup>-dim<sup>2</sup> hing<sup>3</sup>-chui<sup>3</sup> ya<sup>5</sup>  
揚名天下, 耶穌 一點 興趣 也

not have  
moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup>  
沒有。

So then power & influence \* attraction/appeal can  
Na<sup>5</sup>-moh<sup>1</sup> kuen<sup>4</sup>-sai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> kap<sup>1</sup>-yan<sup>5</sup>-lik<sup>6</sup> nang<sup>4</sup>  
14 那麼, 權勢 的 吸引力 能

cause/make Jesus waver Satan third  
si<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dung<sup>6</sup>-yiu<sup>4</sup> ma<sup>1</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> dai<sup>6</sup>-saam<sup>1</sup>  
使 耶穌 動搖 嗎? 撒但 第三

time tempt Jesus when say provided Jesus do MW/a  
chi<sup>3</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> si<sup>4</sup> suet<sup>3</sup> ji<sup>2</sup>-yiu<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> jo<sup>6</sup> goh<sup>3</sup>  
次 引誘 耶穌 時 說, 只要 耶穌 做個

simple \* action worship him he at once \*  
gaan<sup>2</sup>-daan<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> dung<sup>6</sup>-jok<sup>3</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> jau<sup>6</sup> ba<sup>2</sup>  
簡單 的 動作 崇拜 他, 他就 把

on earth all nations all give Jesus Jesus have  
sai<sup>3</sup>-seung<sup>6</sup> maan<sup>6</sup>-gwok<sup>3</sup> do<sup>1</sup> kap<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>  
世上 萬國 都 給 耶穌。耶穌 有

not have interest aroused consider this once [2] Satan  
moot<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>1</sup>-dung<sup>6</sup> haau<sup>2</sup>-lui<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-ha<sup>5</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup>  
沒有 心動, 考慮 一下 撒但

\*/s words \* Jesus answer say Satan  
dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup> ne<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> wooi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup> suet<sup>3</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup>  
的 話 呢? 耶穌 回答 說: “撒但,

go away! Because scripture in be written say Must  
jau<sup>2</sup>-hoi<sup>1</sup> Yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> ging<sup>1</sup> seung<sup>6</sup>... gei<sup>3</sup>-jeuk<sup>6</sup> suet<sup>3</sup> Yiu<sup>3</sup>  
走開! 因為 經 上 記着 說: ‘要

worship Jehovah your God only must  
sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> nei<sup>5</sup>-dik<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> daan<sup>1</sup> yiu<sup>3</sup>  
崇拜 耶和華 你的 上帝，單要

venerate & worship [?] him Matthew  
ging<sup>3</sup>-fung<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> Ma<sup>5</sup>-taal<sup>3</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
敬奉 他。” (馬太福音 4:10)

Anything also cannot lure Jesus worship other  
Sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ya<sup>5</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup> yau<sup>5</sup>-si<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> bit<sup>6</sup>  
甚麼 也 不能 誘使 耶穌 崇拜 別

god whatever power & influence or secular prestige  
san<sup>4</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> kuen<sup>4</sup>-sai<sup>3</sup> waak<sup>6</sup> sai<sup>3</sup>-juk<sup>6</sup> wai<sup>1</sup>-mong<sup>6</sup>  
神，甚麼 權勢 或 世俗 威望

all/even cannot make him produce [?] disobey  
do<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup> ling<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> jo<sup>6</sup>-chut<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>  
都 不能 令 他 做出 不服從

God \* thing \*/[indicate [im]possibi..]  
Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> loi<sup>4</sup>  
上帝 的事 來。

Satan at this point give up Jesus  
15 Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> jau<sup>6</sup>-chi<sup>2</sup> ba<sup>6</sup>-yau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
撒但 就此 罷休 嗎？耶穌

command Satan go away! when he indeed  
ming<sup>6</sup>-ling<sup>6</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> jau<sup>2</sup>-hoi<sup>1</sup> si<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>-kok<sup>3</sup>  
命令 撒但 走開 時，他 的確

depart from[-ed] Jesus However Luke say  
lei<sup>4</sup>-hoi<sup>1</sup>-liu<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Bat<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>  
離開了 耶穌。 不過 路加福音 說，

Satan depart from Jesus lie in wait for other  
Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> lei<sup>4</sup>-hoi<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> kwai<sup>1</sup>-ji<sup>6</sup> bit<sup>6</sup>-dik<sup>1</sup>  
撒但 “ 離開 耶穌， 窺伺 別的

opportunity Luke There's no doubt  
gei<sup>1</sup>-wooi<sup>6</sup> Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> Moot<sup>6</sup>-choh<sup>3</sup>  
機會 ”。(路加福音 4:13) 沒錯，

Satan will try to find other opportunity sound out and  
Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> jaau<sup>2</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> gei<sup>1</sup>-wooi<sup>6</sup> si<sup>3</sup>-taam<sup>3</sup> woh<sup>4</sup>  
撒但 會 找 其他 機會 試探 和

tempt Jesus absolutely not give up Bible  
yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> juet<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> ba<sup>6</sup>-yau<sup>1</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>  
引誘 耶穌， 絕 不 罷休。 聖經

<sup>tell</sup> go<sup>3</sup>-so<sup>3</sup> <sup>us</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> <sup>Jesus</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> <sup>\*/in</sup> joi<sup>6</sup> <sup>every</sup> gok<sup>3</sup> <sup>respect</sup> fong<sup>1</sup>-min<sup>6</sup> <sup>suffer</sup> sau<sup>6</sup>  
 告訴 我們 , 耶穌 “在 各 方面 受  
<sup>\*/[has]</sup> gwoh<sup>3</sup> <sup>test/trial</sup> haau<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> <sup>Hebrews</sup> Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>  
 過 考驗 ” 。 ( 希伯來書 4:15)  
<sup>It can be seen that</sup> Hoh<sup>2</sup>-gin<sup>3</sup> <sup>Jesus</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> <sup>cannot</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup> <sup>to</sup> dui<sup>3</sup> <sup>Satan</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> <sup>neglect to</sup> soh<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup>  
 可見 耶穌 不能 對 撒但 疏於  
<sup>be on guard</sup> fong<sup>4</sup>-faan<sup>6</sup> <sup>nowadays</sup> yin<sup>6</sup>-joi<sup>6</sup> <sup>we</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> <sup>also</sup> ya<sup>5</sup> <sup>cannot</sup> bat<sup>1</sup>-nang<sup>4</sup>  
 防範 , 現在 我們 也 不能 。

<sup>Today</sup> Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> <sup>Satan</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> <sup>continue</sup> gai<sup>3</sup>-juk<sup>6</sup> <sup>tempt</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> <sup>serve</sup> si<sup>6</sup>-fung<sup>6</sup>  
 16 今天 , 撒但 繼續 引誘 事奉  
<sup>God</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> <sup>\*/</sup> dik<sup>1</sup> <sup>people</sup> yan<sup>4</sup> <sup>Very much</sup> Han<sup>2</sup> <sup>regret</sup> wai<sup>4</sup>-ham<sup>6</sup> <sup>we</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>  
 上帝 的 人 。 很 遺憾 , 我們  
<sup>due to</sup> yau<sup>4</sup>-yue<sup>1</sup> <sup>body & mind</sup> san<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> <sup>imperfect</sup> bat<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> <sup>often</sup> wong<sup>5</sup>-wong<sup>5</sup> <sup>liable to</sup> yung<sup>4</sup>-yi<sup>6</sup>  
 由於 身心 不完美 , 往往 容易  
<sup>\*/</sup> seung<sup>5</sup>... <sup>Satan</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> <sup>\*/s</sup> dik<sup>1</sup> <sup>dupes [?]</sup> dong<sup>3</sup> <sup>Satan</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> <sup>crafty & cunning</sup> gaan<sup>1</sup>-gaau<sup>2</sup>  
 上 撒但 的 當 。 撒但 奸狡  
<sup>\*/-ly</sup> dei<sup>6</sup> <sup>stir up/incite</sup> tiu<sup>1</sup>-hei<sup>2</sup> <sup>people</sup> yan<sup>4</sup> <sup>\*/</sup> dik<sup>1</sup> <sup>selfish</sup> ji<sup>6</sup>-si<sup>1</sup> <sup>heart</sup> sam<sup>1</sup> <sup>arrogance</sup> giu<sup>1</sup>-ngo<sup>6</sup> <sup>and</sup> woh<sup>4</sup> <sup>for</sup> dui<sup>3</sup>  
 地 挑起 人 的 自私 心 、 驕傲 和 對  
<sup>power</sup> kuen<sup>4</sup>-lik<sup>6</sup> <sup>\*/</sup> dik<sup>1</sup> <sup>craving</sup> hot<sup>3</sup>-kau<sup>4</sup> <sup>By means of</sup> Tung<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> <sup>tempt</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup>  
 權力 的 渴求 。 通過 引誘

<sup>Today</sup> Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> <sup>Satan</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> <sup>how</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> <sup>tempt</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup> <sup>serve</sup> si<sup>6</sup>-fung<sup>6</sup>  
 16. 今天 撒但 怎樣 引誘 事奉  
<sup>God</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> <sup>\*/s</sup> dik<sup>1</sup> <sup>people</sup> yan<sup>4</sup> <sup>We</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> <sup>how</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> <sup>\*/[condition]</sup> choi<sup>1</sup> <sup>can</sup> nang<sup>4</sup>  
 上帝 的 人 ? 我們 怎樣 才 能  
<sup>resist</sup> kong<sup>3</sup>-kui<sup>5</sup> <sup>Satan</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> <sup>\*/s</sup> dik<sup>1</sup> <sup>temptation</sup> yan<sup>5</sup>-yau<sup>5</sup>  
 抗拒 撒但 的 引誘 ?

us seek material things [?] Satan [go] so far as to  
 ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> jui<sup>1</sup>-kau<sup>4</sup> mat<sup>6</sup>-jat<sup>1</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup>  
 我們 追求 物質， 撒但 甚至  
 can \* these evil idea all/completely spark off \*/emerge  
 hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> ba<sup>2</sup> je<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> ok<sup>5</sup>-nim<sup>6</sup> tung<sup>1</sup>-tung<sup>1</sup> yan<sup>5</sup>-faat<sup>3</sup> chut<sup>1</sup>-loi<sup>4</sup>  
 可以 把 這些 惡念 通通 引發 出來！  
 Therefore we must frequently stop \*/completely  
 Yan<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> bat<sup>1</sup>-si<sup>4</sup> ting<sup>4</sup> ha<sup>6</sup>-loi<sup>4</sup>  
 因此， 我們 要 不時 停 下來，  
 frank/candid \*/-ly oneself search the soul Like this do  
 taan<sup>2</sup>-sut<sup>1</sup> dei<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-ngoh<sup>5</sup> faan<sup>2</sup>-sing<sup>2</sup> Je<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup>  
 坦率 地 自我 反省。 這樣 做  
 extremely important We might as well contemplate  
 fei<sup>1</sup>-seung<sup>4</sup> jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-fong<sup>4</sup> cham<sup>4</sup>-si<sup>1</sup>  
 非常 重要。 我們 不妨 沉思  
 I John \* words perhaps  
 Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup>-yat<sup>1</sup>-sue<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> wa<sup>6</sup> ya<sup>5</sup>-hui<sup>2</sup>  
 約翰一書 2:15-17 的 話， 也許  
 just ask [?] oneself this system \*/'s things/work for instance  
 man<sup>6</sup>-man<sup>6</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> jai<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> bei<sup>2</sup>-yue<sup>4</sup>  
 問問 自己， 這個 制度的 事， 比如  
 the flesh \*/'s desire for possessions \* eager desire  
 yuk<sup>6</sup>-tai<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> yuk<sup>6</sup>-mong<sup>6</sup> dui<sup>3</sup> choi<sup>4</sup>-mat<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> hot<sup>3</sup>-kau<sup>4</sup>  
 肉體 的 慾望、 對 財物 的 渴求、  
 be fond of make a show of \* behaviour have not have  
 hei<sup>2</sup>-foon<sup>1</sup> yuen<sup>4</sup>-yiu<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> hang<sup>4</sup>-wai<sup>4</sup> yau<sup>5</sup> moot<sup>6</sup> yau<sup>5</sup>  
 喜歡 炫耀 的 行為， 有 沒有  
 more or less weaken[-ed] my for  
 waak<sup>6</sup>-doh<sup>1</sup>-waak<sup>6</sup>-siu<sup>2</sup> seuk<sup>3</sup>-yeuk<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> ngoh<sup>5</sup> dui<sup>3</sup>  
 或多或少 削弱了 我 對  
 heavenly father \* love \* Be sure to must not forget  
 tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> oi<sup>3</sup> ne<sup>1</sup> Chin<sup>1</sup>-maan<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> mong<sup>4</sup>-gei<sup>3</sup>  
 天父 的 愛 呢？ 千萬 不要 忘記，  
 this world in process of vanish/die away this world \*/'s  
 je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> jing<sup>3</sup>-joi<sup>6</sup> siu<sup>1</sup>-sai<sup>6</sup> je<sup>5</sup> sai<sup>3</sup>-gaai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>  
 這個 世界 正在 消逝， 這 世界 的  
 ruler Satan also will be eliminate  
 tung<sup>2</sup>-ji<sup>6</sup>-je<sup>2</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> ya<sup>5</sup> wooi<sup>5</sup> bei<sup>6</sup> siu<sup>1</sup>-mit<sup>6</sup>  
 統治者 撒但 也 會 被 消滅。

We must resist Satan must not  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> kong<sup>3</sup>-kui<sup>5</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup> bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup>  
我們 要 抗拒 撒但 , 不要  
be affected by his evil plot do evil commit a crime  
jung<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup> gaan<sup>1</sup>-gai<sup>3</sup> jok<sup>3</sup>-ok<sup>3</sup> faan<sup>6</sup>-jui<sup>6</sup>  
中 他的 奸計 作惡 犯罪 !

Our lord/master never [did] commit a sin  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>-dik<sup>1</sup> jue<sup>2</sup> chung<sup>4</sup>-moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> faan<sup>6</sup>-jui<sup>6</sup>  
我們的 主 “ 從沒有 犯罪 ”,  
may we all accept he \*/what urge/encourage refuse to  
yuen<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> do<sup>1</sup> sau<sup>6</sup> ta<sup>1</sup> soh<sup>2</sup> gik<sup>1</sup>-lai<sup>6</sup> kui<sup>5</sup>-juet<sup>6</sup>  
願 我們 都 受 他 所 激勵 , 拒絕  
commit a sin l Peter  
faan<sup>6</sup>-jui<sup>6</sup> Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup> Chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>  
犯罪。( 彼得前書 2:22)

I Always Do He Pleased with \* Thing  
Ngoh<sup>5</sup> Si<sup>4</sup>-hak<sup>1</sup> Jo<sup>6</sup> Ta<sup>1</sup> Hei<sup>2</sup>-yuet<sup>6</sup> Dik<sup>1</sup> Si<sup>6</sup>  
“ 我 時刻 做 他 喜悅 的 事 ”

Obedience not only be limited to avoid commit a sin  
Fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-gan<sup>2</sup> haan<sup>6</sup>-yue<sup>1</sup> bei<sup>6</sup>-min<sup>5</sup> faan<sup>6</sup>-jui<sup>6</sup>  
17 服從 不僅 限於 避免 犯罪。  
Christ still positive \*/-ly do heavenly father command \*  
Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> waan<sup>4</sup> jik<sup>1</sup>-gik<sup>6</sup> dei<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> fan<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
基督 還 積極 地 做 天父 吩咐 的  
every MW thing He say I always do he  
mooi<sup>5</sup>-yat<sup>1</sup> gin<sup>6</sup> si<sup>6</sup> Ta<sup>1</sup> suet<sup>3</sup> Ngoh<sup>5</sup> si<sup>4</sup>-hak<sup>1</sup> jo<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>  
每一 件事。他 說：“ 我 時刻 做 他  
pleased with \* thing John Jesus  
hei<sup>2</sup>-yuet<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup> Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
喜悅 的 事 ” ( 約翰福音 8:29) 耶穌

Jesus concerning obey heavenly father have what  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dui<sup>3</sup>-yue<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
17. 耶穌 對於 服從 天父 有 甚麼  
feeling Some people however how/what say  
gam<sup>2</sup>-gok<sup>3</sup> Yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> keuk<sup>3</sup> jam<sup>2</sup>-moh<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>  
感覺 ? 有些人 卻 怎麼 說 ?

due to obedience \*as a result greatly gain joy & happiness [?]  
yau<sup>4</sup>-yue<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> yi<sup>4</sup> daai<sup>6</sup> dak<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>-lok<sup>6</sup>  
由於 服從 而 大 得 喜樂。

Some people perhaps will say for Jesus \*/place  
Yau<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> ya<sup>5</sup>-hui<sup>2</sup> wooi<sup>5</sup> suet<sup>3</sup> dui<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> loi<sup>4</sup>  
有些人 也許 會 說, 對 耶穌 來

as regards will obey is comparatively easy \*  
gong<sup>2</sup> yiu<sup>3</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> si<sup>6</sup> bei<sup>2</sup>-gaau<sup>3</sup> yung<sup>4</sup>-yi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
講 要 服從 是 比較 容易 的,

because Jesus only have to obey Jehovah \*/and  
yan<sup>1</sup>-wai<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> ji<sup>2</sup> sui<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> yi<sup>4</sup>  
因為 耶穌 只 須 服從 耶和華, 而

Jehovah is perfect \* but we must  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> si<sup>6</sup> yuen<sup>1</sup>-mei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> daan<sup>6</sup> ngho<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup>  
耶和華 是 完美 的, 但 我們 要

obey \* however often are have authority  
fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> keuk<sup>3</sup> si<sup>4</sup>-seung<sup>4</sup> si<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> ling<sup>5</sup>-do<sup>6</sup>-kuen<sup>4</sup>  
服從 的 卻 時常 是 有 領導權

\* imperfect \* people However to be honest  
dik<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> Bat<sup>1</sup>-gwoh<sup>3</sup> lo<sup>5</sup>-sat<sup>6</sup>-suet<sup>3</sup>  
的 不完美 的 人。 不過, 老實說,

Jesus also previously obey certain have authority  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> ya<sup>5</sup> chang<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> ling<sup>5</sup>-do<sup>6</sup>-kuen<sup>4</sup>  
耶穌 也 曾 服從 一些 有 領導權

\* imperfect \* people  
dik<sup>1</sup> bat<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>  
的 不完美 的 人。

Jesus grow up before also must obey  
Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> sing<sup>4</sup>-nin<sup>4</sup> ji<sup>1</sup>-chin<sup>4</sup> ya<sup>5</sup> yiu<sup>3</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>  
18 耶穌 成年 之前, 也 要 服從

imperfect \* parents Joseph and Mary  
bat<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> Yeuk<sup>3</sup>-sat<sup>1</sup> woh<sup>4</sup> Ma<sup>5</sup>-lei<sup>6</sup>-a<sup>3</sup>  
不完美 的 父母 約瑟 和 馬利亞。

Young \* Jesus how \*in obedience respect/aspect  
Nin<sup>4</sup>-hing<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> fong<sup>1</sup>-min<sup>6</sup>  
18. 年輕 的 耶穌 怎樣 在 服從 方面

establish example  
sue<sup>6</sup>-lap<sup>6</sup> bong<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>  
樹立 榜樣 ?



Very likely he compare with other children more  
 Han<sup>2</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> ta<sup>1</sup> bei<sup>2</sup> kei<sup>4</sup>-ta<sup>1</sup> haai<sup>4</sup>-ji<sup>2</sup> gang<sup>3</sup>  
 很 可能 , 他 比 其他 孩子 更  
 easy see parents \* weakness He did  
 yung<sup>4</sup>-yi<sup>6</sup> hon<sup>3</sup>-chut<sup>1</sup> foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> kuet<sup>2</sup>-dim<sup>2</sup> Ta<sup>1</sup> yau<sup>5</sup>  
 容易 看出 父母 的 缺點 。 他 有  
 did not observe children \* one's duty rebel against  
 moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> bat<sup>1</sup> sau<sup>2</sup> yi<sup>4</sup>-nui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> boon<sup>2</sup>-fan<sup>6</sup> faan<sup>2</sup>-boon<sup>6</sup>  
 沒有 不 守 兒女 的 本分 , 反叛  
 parents [go] so far as to teach parents how handle  
 foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-ji<sup>3</sup> gaau<sup>3</sup> foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> chue<sup>5</sup>-lei<sup>5</sup>  
 父母 , 甚至 教 父母 怎樣 處理  
 family in \* matter \* Please take note of  
 ga<sup>1</sup> lui<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>6</sup>-ching<sup>4</sup> ne<sup>1</sup> Ching<sup>2</sup> lau<sup>4</sup>-yi<sup>5</sup>  
 家 裏 的 事情 呢 ? 請 留意  
 Luke how mention year \*  
 Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> taam<sup>4</sup>-kap<sup>6</sup> sui<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>  
 路加福音 2:51 怎樣 談及 12 歲 的  
 Jesus Jesus still/remain be submissive to them  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> ying<sup>4</sup>-gau<sup>6</sup> sun<sup>6</sup>-fuk<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>  
 耶穌 : “ 耶穌 …… 仍舊 順服 他們 ” 。  
 Today many young \* Christian all try hard  
 Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> nin<sup>4</sup>-hing<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> do<sup>1</sup> no<sup>5</sup>-lik<sup>6</sup>  
 今天 許多 年輕 的 基督徒 都 努力  
 to obey parents to them show/display appropriate  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> dui<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> biu<sup>2</sup>-yin<sup>6</sup> sik<sup>1</sup>-dong<sup>3</sup>  
 服從 父母 , 對 他們 表現 適當  
 \* respect Jesus obey imperfect \*  
 dik<sup>1</sup> juen<sup>1</sup>-jung<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup>  
 的 尊重 。 耶穌 服從 不完美 的  
 parents thereby \*for young \* Christian  
 foo<sup>6</sup>-mo<sup>5</sup> chung<sup>4</sup>-yi<sup>4</sup> wai<sup>6</sup> nin<sup>4</sup>-hing<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup>  
 父母 , 從而 為 年輕 的 基督徒  
 establish[-ed] outstanding \* example Ephesians  
 sue<sup>1</sup>-lap<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> git<sup>1</sup>-chut<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> bong<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Yi<sup>5</sup>-fat<sup>1</sup>-soh<sup>2</sup>-sue<sup>1</sup>  
 樹立了 傑出 的 榜樣 。 ( 以弗所書  
 6:1, 2)

<sup>\*/in</sup> <sup>obey</sup> <sup>imperfect</sup> <sup>\*</sup> <sup>people</sup> <sup>aspect</sup>  
 Joi<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> fong<sup>1</sup>-min<sup>6</sup>  
 19 在 服從 不完美 的 人 方面，

<sup>Jesus</sup> <sup>must/have to</sup> <sup>face</sup> <sup>certain</sup> <sup>today</sup> <sup>\*/s</sup>  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dak<sup>1</sup> min<sup>6</sup>-dui<sup>3</sup> yat<sup>1</sup>-se<sup>1</sup> gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>  
 耶穌 得 面對 一些 今天 的

<sup>Christian</sup> <sup>ever</sup> <sup>need not</sup> <sup>face</sup> <sup>\*</sup> <sup>difficulty</sup>  
 Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> chung<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-yung<sup>6</sup> min<sup>6</sup>-dui<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> kwan<sup>3</sup>-naan<sup>4</sup>  
 基督徒 從 不用 面對 的 困難。

<sup>Jesus</sup> <sup>live</sup> <sup>\*/in</sup> <sup>a</sup> <sup>unique</sup> <sup>\*</sup> <sup>age</sup>  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> joi<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>-goh<sup>3</sup> duk<sup>6</sup>-dak<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-doi<sup>6</sup>  
 耶穌 生活 在 一個 獨特 的 時代。

<sup>At that time</sup> <sup>\*</sup> <sup>Judea</sup> <sup>religious</sup> <sup>system</sup> <sup>include</sup>  
 Dong<sup>1</sup>-si<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> Yau<sup>4</sup>-taai<sup>3</sup> jung<sup>1</sup>-gaau<sup>3</sup> jai<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> baau<sup>1</sup>-koot<sup>3</sup>  
 當時 的 猶太 宗教 制度， 包括

<sup>Jerusalem</sup> <sup>\*/s</sup> <sup>holy temple</sup> <sup>and</sup> <sup>priesthood</sup>  
 Ye<sup>4</sup>-lo<sup>6</sup>-saat<sup>3</sup>-laang<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> sing<sup>3</sup>-din<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> jai<sup>3</sup>-si<sup>1</sup>-tuen<sup>4</sup>  
 耶路撒冷 的 聖殿 和 祭司團，

<sup>although</sup> <sup>for a long time</sup> <sup>since</sup> <sup>all along</sup> <sup>receive</sup> <sup>Jehovah</sup>  
 sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> cheung<sup>4</sup>-gau<sup>2</sup> yi<sup>5</sup>-loi<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-jik<sup>6</sup> mung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup>  
 雖然 長久 以來 一直 蒙 耶和華

<sup>approval</sup> <sup>yet</sup> <sup>soon</sup> <sup>by</sup> <sup>God</sup> <sup>abandon</sup> <sup>by</sup>  
 ying<sup>6</sup>-hoh<sup>2</sup> daan<sup>6</sup> faai<sup>3</sup>-yiu<sup>3</sup> bei<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> se<sup>2</sup>-hei<sup>3</sup> bei<sup>6</sup>  
 認可， 但 快要 被 上帝 捨棄， 被

<sup>Christian</sup> <sup>congregation</sup> <sup>\*</sup> <sup>arrangement</sup> <sup>replace</sup> <sup>[-ed]</sup>  
 Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> wool<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup> chui<sup>2</sup>-doi<sup>6</sup> liu<sup>5</sup>  
 基督徒 會衆 的 安排 取代 了。

<sup>First</sup> <sup>Concerning</sup> <sup>obey</sup> <sup>imperfect</sup> <sup>\*</sup>  
 Gaap<sup>3</sup> Gwaan<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup>  
 19, 20. (甲) 關於 服從 不完美 的

<sup>people</sup> <sup>Jesus</sup> <sup>face</sup> <sup>what</sup> <sup>unique</sup> <sup>\*</sup> <sup>difficulty</sup>  
 yan<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> min<sup>6</sup>-dui<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> duk<sup>6</sup>-dak<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> kwan<sup>3</sup>-naan<sup>4</sup>  
 人， 耶穌 面對 甚麼 獨特 的 困難？

<sup>Second</sup> <sup>Why</sup> <sup>today</sup> <sup>\*</sup> <sup>Christian</sup> <sup>should</sup>  
 Yuet<sup>6</sup> Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> ying<sup>1</sup>-dong<sup>1</sup>  
 (乙) 為甚麼 今天 的 基督徒 應當

<sup>obey</sup> <sup>those</sup> <sup>lead</sup> <sup>them</sup> <sup>\*</sup> <sup>people</sup>  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> na<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> ling<sup>5</sup>-do<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>  
 服從 那些 領導 他們 的人？

Matthew \*at that MW period  
 Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> Joi<sup>6</sup> na<sup>5</sup> duen<sup>6</sup> sei<sup>4</sup>-kei<sup>4</sup>  
 ( 馬太福音 23:33-38) 在 那 段 時期,  
 many religious leader use origin from Greek  
 hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-gaau<sup>3</sup> ling<sup>2</sup>-jau<sup>6</sup> yung<sup>6</sup> yuen<sup>4</sup> ji<sup>6</sup> Hei<sup>1</sup>-laap<sup>6</sup>  
 許 多 宗 教 領 袖 用 源 自 希 臘  
 philosophy \* falsehood teach people Holy temple in  
 jit<sup>3</sup>-hok<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> mau<sup>6</sup>-lun<sup>6</sup> gaau<sup>3</sup>-do<sup>6</sup> yan<sup>4</sup> Sing<sup>3</sup>-din<sup>6</sup> lui<sup>5</sup>  
 哲 學 的 謬 論 教 導 人 。 聖 殿 裏  
 embezzlement corruption rampant so that Jesus say  
 taam<sup>1</sup>-woo<sup>1</sup> foo<sup>6</sup>-baai<sup>6</sup> cheung<sup>1</sup>-kue<sup>3</sup> yi<sup>5</sup>-ji<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> suet<sup>3</sup>  
 貪 污 腐 敗 猖 獗 , 以 致 耶 穌 說  
 that place become[-ed] robber \*/'s den  
 na<sup>1</sup>-lui<sup>5</sup> sing<sup>1</sup>-liu<sup>5</sup> keung<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> chaa<sup>4</sup>-yuet<sup>6</sup>  
 那 裏 成 了 “ 強 盜 的 巢 穴 ” 。

Mark Jesus did did not  
 Ma<sup>5</sup>-hoh<sup>2</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup>  
 ( 馬 可 福 音 11:17) 耶 穌 有 沒 有  
 therefore just not go to holy temple and  
 yan<sup>1</sup>-chi<sup>2</sup> jau<sup>6</sup> bat<sup>1</sup> seung<sup>5</sup> sing<sup>3</sup>-din<sup>6</sup> woh<sup>4</sup>  
 因 此 就 不 上 聖 殿 和  
 synagogue worship God \*  
 yau<sup>4</sup>-taai<sup>3</sup>-woo<sup>6</sup>-tong<sup>4</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> ne<sup>1</sup>  
 猶 太 會 堂 崇 拜 上 帝 呢 ?  
 Did not At that time Jehovah still use  
 Moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> Dong<sup>1</sup>-si<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> ying<sup>4</sup>-gau<sup>6</sup> wan<sup>6</sup>-yung<sup>6</sup>  
 沒 有 ! 當 時 耶 和 華 仍 舊 運 用  
 this worship arrangement Only if... God  
 je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup> Chui<sup>4</sup>-fei<sup>1</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>  
 這 個 崇 拜 安 排 。 除 非 上 帝  
 change this arrangement otherwise Jesus will continue  
 goi<sup>2</sup>-bin<sup>3</sup> je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup> fau<sup>2</sup>-jak<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> wool<sup>5</sup> gai<sup>6</sup>-juk<sup>6</sup>  
 改 變 這 個 安 排 , 否 則 耶 穌 會 繼 續  
 obey go to holy temple celebrate a festival go to  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> seung<sup>5</sup> sing<sup>3</sup>-din<sup>6</sup> gwoh<sup>3</sup>-jit<sup>3</sup> do<sup>3</sup>  
 服 從 , 上 聖 殿 過 節 , 到

<sup>synagogue</sup> yau<sup>4</sup>-taai<sup>3</sup>-wooi<sup>6</sup>-tong<sup>4</sup>      <sup>worship</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>      <sup>God</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>  
猶太會堂      崇拜      上帝。

<sup>Luke</sup> Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>      <sup>John</sup> Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
( 路加福音 4:16;      約翰福音 5:1)

<sup>Since</sup> Gei<sup>3</sup>-yin<sup>4</sup>      <sup>Jesus</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>      <sup>\*</sup> joi<sup>6</sup>      <sup>this kind</sup> je<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup>      <sup>\*</sup> dik<sup>1</sup>      <sup>circumstances</sup> ching<sup>4</sup>-fong<sup>3</sup>      <sup>\*/under</sup> ha<sup>6</sup>  
20 既然 耶穌 在 這樣 的 情況 下

<sup>yet/still</sup> ying<sup>4</sup>-yin<sup>4</sup>      <sup>obey</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>      <sup>today</sup> gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup>      <sup>\*/s</sup> dik<sup>1</sup>      <sup>Christian</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup>      <sup>aren't</sup> bat<sup>1</sup>-si<sup>6</sup>  
仍然 服從 , 今天 的 基督徒 不是

<sup>even more</sup> gang<sup>3</sup>      <sup>ought to</sup> ying<sup>1</sup>-goi<sup>1</sup>      <sup>obey</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>      <sup>God</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>      <sup>\*/s</sup> dik<sup>1</sup>      <sup>arrangement</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup>  
更 應該 服從 上帝 的 安排

ma<sup>1</sup>      <sup>In fact</sup> Si<sup>6</sup>-sat<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup>      <sup>we</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>      <sup>live</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup>      <sup>\*/in</sup> joi<sup>6</sup>  
嗎 ? 事實上 , 我們 生活 在

<sup>a</sup> yat<sup>1</sup>-goh<sup>3</sup>      <sup>greatly</sup> daai<sup>6</sup>-wai<sup>4</sup>      <sup>different</sup> bat<sup>1</sup>-tung<sup>4</sup>      <sup>\*</sup> dik<sup>1</sup>      <sup>age/era</sup> si<sup>4</sup>-doi<sup>6</sup>      <sup>just as</sup> jing<sup>3</sup>-yue<sup>4</sup>  
一個 大為 不同 的 時代 , 正如

<sup>Bible</sup> Sing<sup>3</sup>-ging<sup>1</sup>      <sup>for a long time</sup> cheung<sup>4</sup>-gau<sup>2</sup>      <sup>since</sup> yi<sup>5</sup>-loi<sup>4</sup>      <sup>foretell</sup> yue<sup>5</sup>-go<sup>3</sup>      <sup>\*</sup> dik<sup>1</sup>      <sup>right/proper</sup> jing<sup>3</sup>-kok<sup>3</sup>  
聖經 長久 以來 預告 的 , 正確

<sup>worship</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>      <sup>already</sup> yi<sup>5</sup>      <sup>\*/at</sup> joi<sup>6</sup>      <sup>this</sup> je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup>      <sup>age/era</sup> si<sup>4</sup>-doi<sup>6</sup>      <sup>restore</sup> fuk<sup>6</sup>-hing<sup>1</sup>      <sup>[-ed]</sup> liu<sup>5</sup>  
崇拜 已 在 這個 時代 復興 了。

<sup>God</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>      <sup>\*/s</sup> dik<sup>1</sup>      <sup>people [?]</sup> ji<sup>2</sup>-man<sup>4</sup>      <sup>resume[-ed]</sup> fooi<sup>1</sup>-fuk<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup>      <sup>right/proper</sup> jing<sup>3</sup>-kok<sup>3</sup>      <sup>\*</sup> dik<sup>1</sup>  
上帝 的 子民 恢復了 正確 的

<sup>worship</sup> sung<sup>4</sup>-baai<sup>3</sup>      <sup>God</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>      <sup>guarantee</sup> bo<sup>2</sup>-jing<sup>3</sup>      <sup>definitely</sup> juet<sup>6</sup>      <sup>will not</sup> bat<sup>1</sup>-wooi<sup>5</sup>      <sup>let</sup> yeung<sup>6</sup>  
崇拜 , 上帝 保證 絕 不會 讓

<sup>Satan</sup> Saat<sup>3</sup>-daan<sup>6</sup>      <sup>corrupt [?]</sup> foo<sup>6</sup>-fa<sup>3</sup>      <sup>them</sup> ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup>      <sup>Isajah</sup> Yi<sup>5</sup>-choi<sup>3</sup>-a<sup>3</sup>-sue<sup>1</sup>  
撒但 腐化 他們。( 以賽亞書 2:1, 2;

<sup>Of course</sup> Dong<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup>      <sup>we</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>      <sup>\*</sup> joi<sup>6</sup>      <sup>Christian</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup>  
54:17) 當然 , 我們 在 基督徒

congregation in will see other people \* mistake  
 woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> lui<sup>5</sup> woi<sup>5</sup> hon<sup>3</sup>-do<sup>3</sup> bit<sup>6</sup>-yan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> gwoh<sup>3</sup>-choh<sup>3</sup>  
 會眾裏會看到別人的過錯  
 and weakness but we should use/by this  
 woh<sup>4</sup> kuet<sup>3</sup>-dim<sup>2</sup> daan<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ying<sup>1</sup>-dong<sup>1</sup> yi<sup>5</sup> chi<sup>2</sup>  
 和缺點，但我們應當以此  
 \*/as excuse disobey Jehovah \*/s arrangement  
 wai<sup>4</sup> jik<sup>6</sup>-hau<sup>2</sup> bat<sup>1</sup>-fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup>  
 為藉口，不服從耶和華的安排、  
 not take part in Christian \* meeting or nitpick  
 bat<sup>1</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> waak<sup>6</sup> tiu<sup>1</sup>-tik<sup>1</sup>  
 不參加基督徒的聚會或挑剔  
 congregation \* elder Absolutely not should  
 woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> jeung<sup>2</sup>-lo<sup>5</sup> ma<sup>1</sup> Juet<sup>6</sup>-bat<sup>1</sup> ying<sup>1</sup>-dong<sup>1</sup>  
 會眾的長老嗎？絕不應當！  
 On the contrary we should whole strength support  
 Seung<sup>1</sup>-faan<sup>2</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ying<sup>1</sup>-dong<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup>-lik<sup>6</sup> ji<sup>1</sup>-chi<sup>4</sup>  
 相反，我們應當全力支持  
 those lead congregation \* men We will  
 na<sup>5</sup>-se<sup>1</sup> ling<sup>5</sup>-do<sup>6</sup> woi<sup>6</sup>-jung<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> woi<sup>5</sup>  
 那些領導會眾的人。我們會  
 obey God \*/s arrangement take part in  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> on<sup>1</sup>-paai<sup>4</sup> chaam<sup>1</sup>-ga<sup>1</sup>  
 服從上帝的安排，參加  
 Christian \* meeting assembly/convention listen to  
 Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> daai<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> ting<sup>1</sup>-chui<sup>2</sup>  
 基督徒的聚會、大會，聽取  
 spiritual \* advice also/and conscientiously follow  
 suk<sup>6</sup>-ling<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-go<sup>3</sup> bing<sup>6</sup> chit<sup>3</sup>-sat<sup>6</sup> jun<sup>1</sup>-hang<sup>4</sup>  
 屬靈的忠告，並切實遵行。

Hebrews  
 Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>  
 ( 希伯來書 10:24, 25; 13:17)

Jesus absolutely not permit people include  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> juet<sup>6</sup>-bat<sup>1</sup> yung<sup>4</sup>-hui<sup>2</sup> yan<sup>4</sup> baau<sup>1</sup>-koot<sup>3</sup>  
 21 耶穌絕不容許人，包括  
 stem from good intentions \* friend prevent him  
 chut<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> ho<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> pang<sup>4</sup>-yau<sup>5</sup> joh<sup>2</sup>-ji<sup>2</sup> ta<sup>1</sup>  
 出於好意的朋友，阻止他

obey Jehovah To give an example apostle Peter  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> Gui<sup>2</sup>-goh<sup>3</sup>-lai<sup>6</sup> si<sup>3</sup>-to<sup>4</sup> Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup>  
 服從 耶和華 。 舉個例 ， 使徒 彼得  
 once try to persuade Jesus say he not necessary  
 chang<sup>4</sup> huen<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> suet<sup>3</sup> ta<sup>1</sup> moot<sup>6</sup> bit<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup>  
 曾 勸 耶穌 ， 說 他 沒 必要  
 suffer and die even encourage Jesus should  
 sau<sup>6</sup>-foo<sup>2</sup> woh<sup>4</sup> sei<sup>2</sup>-mong<sup>4</sup> waan<sup>4</sup> huen<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yiu<sup>3</sup>  
 受苦 和 死亡 ， 還 勸 耶穌 要  
 love & care for self Peter although [stress] stem from  
 oi<sup>3</sup>-sik<sup>1</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> si<sup>6</sup> chut<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup>  
 愛惜 自己 。 彼得 雖 是 出於  
 good intentions but his point of view is wrong \*  
 ho<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> daan<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup> goon<sup>1</sup>-dim<sup>2</sup> si<sup>6</sup> choh<sup>1</sup>-ng<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
 好意 ， 但 他的 觀點 是 錯誤 的 ，  
 therefore Jesus using strong words rebuke Peter  
 soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yim<sup>4</sup>-chi<sup>4</sup> chik<sup>1</sup>-jaak<sup>3</sup> Bei<sup>2</sup>-dak<sup>1</sup>  
 所以 耶穌 嚴詞 斥責 彼得 。  
 Matthew Today Christian  
 Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> Gam<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup>  
 ( 馬太福音 16:21-23) 今天 ， 基督徒  
 also frequently face similar \* circumstances  
 ya<sup>5</sup> seung<sup>4</sup>-seung<sup>4</sup> min<sup>6</sup>-dui<sup>3</sup> lui<sup>6</sup>-chi<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> ching<sup>4</sup>-fong<sup>3</sup>  
 也 常常 面對 類似 的 情況 ，  
 friends & relatives possible out of good intentions try to persuade  
 chan<sup>1</sup>-yau<sup>5</sup> hoh<sup>2</sup>-nang<sup>4</sup> chut<sup>1</sup>-yue<sup>1</sup> ho<sup>2</sup>-yi<sup>3</sup> huen<sup>3</sup>  
 親友 可能 出於 好意 ， 勸  
 them don't obey God \*/s law  
 ta<sup>1</sup>-moon<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>  
 他們 不要 服從 上帝 的 律法

There are people prevent Jesus obey God when  
 Yau<sup>5</sup> yan<sup>4</sup> joh<sup>2</sup>-ji<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> si<sup>4</sup>  
 21. 有 人 阻止 耶穌 服從 上帝 時 ，  
 Jesus have what reaction He \*/for us  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> faan<sup>2</sup>-ying<sup>3</sup> Ta<sup>1</sup> wai<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>  
 耶穌 有 甚麼 反應 ？ 他 為 我們  
 establish[-ed] what example  
 sue<sup>6</sup>-lap<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> bong<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>  
 樹立了 甚麼 榜樣 ？

and principle Be like C.E. century  
 woh<sup>4</sup> yuen<sup>4</sup>-jak<sup>1</sup> Jeung<sup>6</sup> Gung<sup>1</sup>-yuen<sup>4</sup> sai<sup>3</sup>-gei<sup>2</sup>  
 和 原則 。 像 公元 1 世紀

follow Jesus \* people the same we  
 gan<sup>1</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-yeung<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>  
 跟從 耶穌 的 人 一樣 ， 我們

firmly believe we must accept God \*/s  
 gin<sup>1</sup>-sun<sup>3</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> bit<sup>1</sup>-sui<sup>1</sup> jip<sup>3</sup>-sau<sup>6</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup>  
 堅信 ， “ 我們 必須 接受 上帝 的

rule obey God \*/yet [not] don't  
 tung<sup>2</sup>-ji<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> yi<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-si<sup>6</sup>  
 統治 ， 服從 上帝 而 不是

obey men Acts  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> yan<sup>4</sup> Si<sup>2</sup>-to<sup>4</sup> Hang<sup>4</sup>-juen<sup>4</sup>  
 服從 人 ”。( 使徒行傳 5:29)

Like Christ That sort Obedience  
 Jeung<sup>6</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> Na<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup> Fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>  
 像 基督 那樣 服從

Bring Reward  
 Dai<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup> Jeung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup>  
 帶來 獎賞

Jesus face death when his  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> min<sup>6</sup>-dui<sup>3</sup> sei<sup>2</sup>-mong<sup>4</sup> dik<sup>1</sup>-si<sup>4</sup>-hau<sup>6</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup>  
 22 耶穌 面對 死亡 的時候 ， 他的

obedience receive/be given most severe \* test \*/at  
 fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> sau<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> jui<sup>3</sup> yim<sup>4</sup>-jun<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> haau<sup>2</sup>-yim<sup>6</sup> Joi<sup>6</sup>  
 服從 受到 最 嚴峻 的 考驗 。 在

that difficult \* moment he \* complete  
 na<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> gaan<sup>1</sup>-naan<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> si<sup>4</sup>-hak<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> yuen<sup>4</sup>-chuen<sup>4</sup>  
 那個 艱難 的 時刻 ， 他在 完全

Jesus answer[-ed] what question Jesus  
 Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> woi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
 22. 耶穌 回答了 甚麼 問題 ? 耶穌

what/how do thereby answer[-ed] this question  
 jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> chung<sup>4</sup>-yi<sup>4</sup> woi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup>  
 怎樣 做 ， 從而 回答了 這個 問題 ?

\* sense in learn[-ed] obedience He according to  
 dik<sup>1</sup> yi<sup>3</sup>-yi<sup>6</sup> seung<sup>6</sup>... hok<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ta<sup>1</sup> jiu<sup>3</sup>  
 的意義上“學了服從”。他照  
 heavenly father \*/s wish/idea do/act did not according to own/self  
 tin<sup>1</sup>-foo<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> yi<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> jo<sup>6</sup> moot<sup>6</sup>-yau<sup>5</sup> jiu<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup>  
 天父的意思做，沒有照自己  
 \* wish/idea do/act Luke He  
 dik<sup>1</sup> yi<sup>3</sup>-si<sup>1</sup> jo<sup>6</sup> Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup> Ta<sup>1</sup>  
 的意思做。(路加福音 22:42) 他  
 from start to finish maintain loyalty leave behind[-ed] perfect  
 ji<sup>6</sup>-chi<sup>2</sup>-ji<sup>3</sup>-jung<sup>1</sup> bo<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup> jung<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup> lau<sup>4</sup>-ha<sup>6</sup>-liu<sup>5</sup> yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup>  
 自始至終保持忠義，留下了完美  
 \* record I Timothy He  
 dik<sup>1</sup> gei<sup>3</sup>-luk<sup>6</sup> Tai<sup>4</sup>-moh<sup>1</sup>-taai<sup>3</sup>-chin<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup> Ta<sup>1</sup>  
 的記錄。(提摩太前書 3:16) 他  
 answer[-ed] a for a long time since no person  
 woi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup> yat<sup>1</sup>-goh<sup>3</sup> cheung<sup>4</sup>-gau<sup>2</sup> yi<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup> moot<sup>6</sup> yan<sup>4</sup>  
 回答了 一個 長久 以來 沒 人  
 able to answer \* question perfect \* person  
 nang<sup>4</sup> gaai<sup>2</sup>-daap<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> yuen<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup> dik<sup>1</sup> yan<sup>4</sup>  
 能 解答 的 問題： 完美 的 人  
 can obey Jehovah no matter suffer how much  
 nang<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> bat<sup>1</sup>-goon<sup>2</sup> sau<sup>6</sup> doh<sup>1</sup>-siu<sup>2</sup>  
 能 服從 耶和華， 不管 受 多少  
 test/trial yet obey to the end Adam did not  
 hau<sup>6</sup>-yim<sup>6</sup> ya<sup>5</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> do<sup>3</sup>-dai<sup>2</sup> ma<sup>1</sup> A<sup>3</sup>-dong<sup>1</sup> moot<sup>6</sup>  
 考驗 也 服從 到底 嗎？ 亞當 沒  
 achieve Eve also did not achieve but Jesus come to  
 jo<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> Ha<sup>6</sup>-wa<sup>1</sup> ya<sup>5</sup> moot<sup>6</sup> jo<sup>6</sup>-do<sup>3</sup> daan<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> loi<sup>4</sup>-do<sup>3</sup>  
 做到， 夏娃 也 沒 做到， 但 耶穌 來到  
 on earth \* on earth live sacrifice  
 sai<sup>3</sup>-seung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> dei<sup>6</sup>-seung<sup>6</sup> sang<sup>1</sup>-woot<sup>6</sup> hei<sup>1</sup>-sang<sup>1</sup>  
 世上， 在 地上 生活， 犧牲  
 life but/yet clear [-ly] answer[-ed]  
 sang<sup>1</sup>-ming<sup>6</sup> keuk<sup>3</sup> ching<sup>1</sup>-choh<sup>2</sup> dei<sup>6</sup> woi<sup>4</sup>-daap<sup>3</sup>-liu<sup>5</sup>  
 生命， 卻 清楚 地 回答了  
 this question Jehovah most outstanding \*  
 je<sup>5</sup>-goh<sup>3</sup> man<sup>6</sup>-tai<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> jui<sup>3</sup> git<sup>6</sup>-chut<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>  
 這個 問題。 耶和華 最 傑出 的



creation supply[-ed] most powerful \* answer  
sau<sup>6</sup>-jo<sup>6</sup>-mat<sup>6</sup> tai<sup>4</sup>-gung<sup>1</sup>-liu<sup>5</sup> jui<sup>3</sup> yau<sup>5</sup>-lik<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> daap<sup>3</sup>-on<sup>3</sup>  
受造物，提供了最有力的答案。

Although must pay enormous \* price Jesus also  
Sui<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup> foo<sup>6</sup>-chut<sup>1</sup> gik<sup>6</sup>-daai<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> doi<sup>6</sup>-ga<sup>3</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> ya<sup>5</sup>  
雖然要付出極大的代價，耶穌也

obey to the end  
fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> do<sup>3</sup>-dai<sup>2</sup>  
服從到底。

We obey God just make known  
Ngeh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> jau<sup>6</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup>  
23 我們服從上帝，就表明

we whole heart & soul \* love & esteem  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> chuen<sup>4</sup>-sam<sup>1</sup>-chuen<sup>4</sup>-yi<sup>3</sup> dei<sup>6</sup> oi<sup>3</sup>-daai<sup>3</sup>  
我們全心全意地愛戴

Jehovah maintain loyalty Jesus obey  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> bo<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup> jung<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup>  
耶和華，保持忠義。耶穌服從

Jehovah therefore he be able to maintain loyalty  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> soh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> ta<sup>1</sup> nang<sup>4</sup>-gau<sup>3</sup> bo<sup>2</sup>-chi<sup>4</sup> jung<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup>  
耶和華，所以他能够保持忠義，

bring benefit to all mankind Romans  
jo<sup>6</sup>-fuk<sup>1</sup> chuen<sup>4</sup> yan<sup>4</sup>-lui<sup>6</sup> Loh<sup>4</sup>-ma<sup>5</sup>-sue<sup>1</sup>  
造福全人類。(羅馬書 5:19)

Jehovah greatly \*[-ly] reward Jesus  
Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> daai<sup>6</sup>-daai<sup>6</sup> dei<sup>6</sup> jeung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
耶和華大大地獎賞耶穌。

If we obey our lord  
Yiu<sup>3</sup>-si<sup>6</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup>-dik<sup>1</sup> jue<sup>2</sup>  
要是我們服從我們的 主

First Obedience and loyalty have what  
Gaap<sup>3</sup> Fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> gan<sup>1</sup> jung<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
23-25. (甲) 服從跟忠義有甚麼

relationship Please use illustration explain \* /next one  
gwaan<sup>1</sup>-hai<sup>6</sup> Ching<sup>2</sup> yung<sup>6</sup> bei<sup>2</sup>-yue<sup>6</sup> suet<sup>5</sup>-ming<sup>4</sup> Yuet<sup>6</sup> Ha<sup>6</sup> yat<sup>1</sup>  
關係？請用比喻說明。(乙) 下

chapter will discuss what  
jeung<sup>1</sup> wooi<sup>5</sup> to<sup>2</sup>-lun<sup>6</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
章會討論甚麼？

Christ Jehovah in the same way will reward  
Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> Ye<sup>4</sup>-woh<sup>4</sup>-wa<sup>4</sup> tung<sup>4</sup>-yeung<sup>6</sup> woi<sup>5</sup> jeung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup>  
基督，耶和華 同樣 會 獎賞

us Obey Christ can bring  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> Fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> nang<sup>4</sup> daai<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>  
我們。服從 基督 能 帶來

everlasting \* salvation Hebrews  
wing<sup>5</sup>-sai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ching<sup>2</sup>-gau<sup>3</sup> Hei<sup>1</sup>-baak<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>-sue<sup>1</sup>  
“永世的 拯救”！（希伯來書 5:9）

24 People strictly observe[?] loyalty then certainly gain  
Yan<sup>4</sup> gan<sup>2</sup>-sau<sup>2</sup> jung<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup> jau<sup>6</sup> bit<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>  
人 緊守 忠義，就 必 得

reward Proverbs say Conduct  
jeung<sup>2</sup>-seung<sup>2</sup> Jam<sup>1</sup>-yin<sup>4</sup> suet<sup>3</sup> Hang<sup>4</sup>-si<sup>6</sup>  
獎賞。箴言 10:9 說：“行事

loyal & righteous \* journey smooth & steady If  
jung<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> lo<sup>6</sup>-to<sup>4</sup> on<sup>1</sup>-wan<sup>2</sup> Ga<sup>2</sup>-yue<sup>4</sup>  
忠義的，路途 安穩”。假如

we \* loyalty liken to [?] a MW by means of  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> ba<sup>2</sup> jung<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup> bei<sup>2</sup>-jok<sup>3</sup> yat<sup>1</sup> joh<sup>6</sup> yau<sup>4</sup>  
我們 把 忠義 比作 一 座 由

strong/sturdy \* brick stacked up \* large building then  
gin<sup>1</sup>-goo<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> juen<sup>1</sup>-faai<sup>3</sup> chai<sup>3</sup>-sing<sup>4</sup> dik<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>-lau<sup>4</sup> na<sup>5</sup>  
堅固的 磚塊 砌成的 大樓，那

each time obey God just can be likened to  
mooi<sup>5</sup>-yat<sup>1</sup> chi<sup>3</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> jau<sup>6</sup> ho<sup>2</sup>-bei<sup>2</sup>  
每一 次 服從 上帝 就 好比

one MW brick One MW brick apparently not very/too  
yat<sup>1</sup> faai<sup>3</sup> juen<sup>1</sup> Yat<sup>1</sup> faai<sup>3</sup> juen<sup>1</sup> hon<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup> bat<sup>1</sup> jam<sup>2</sup>-moh<sup>1</sup>  
一 塊 磚。一 塊 磚 看來 不 怎麼

important but each MW brick also have its  
jung<sup>6</sup>-yiu<sup>3</sup> daan<sup>6</sup> mooi<sup>5</sup> faai<sup>3</sup> juen<sup>1</sup> do<sup>1</sup> yau<sup>5</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup>  
重要，但 每 塊 磚 都 有 它的

function and value When many brick stack \*/up  
jok<sup>3</sup>-yung<sup>6</sup> woh<sup>4</sup> ga<sup>3</sup>-jik<sup>6</sup> Dong<sup>1</sup> hui<sup>2</sup>-doh<sup>1</sup> juen<sup>1</sup> chai<sup>3</sup> hei<sup>2</sup>-loi<sup>4</sup>  
作用 和 價值。當 許多 磚 砌 起來，

then build value high by much [?] \* building  
jau<sup>6</sup> gin<sup>3</sup>-sing<sup>4</sup> ga<sup>3</sup>-jik<sup>6</sup> go<sup>1</sup> dak<sup>1</sup>-doh<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> gin<sup>3</sup>-juk<sup>1</sup>-mat<sup>6</sup>  
就 建成 價值 高 得 多 的 建築物。

We repeatedly/over & over day after day  
 Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> yat<sup>1</sup>-chi<sup>3</sup>-yau<sup>6</sup>-yat<sup>1</sup>-chi<sup>3</sup> yat<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup>-yau<sup>6</sup>-yat<sup>1</sup>-tin<sup>1</sup>  
 我們 一次又一次，一天又一天、  
 year after year \*[-ly] obey God  
 yat<sup>1</sup>-nin<sup>4</sup>-yau<sup>6</sup>-yat<sup>1</sup>-nin<sup>4</sup> dei<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup>  
 一年又一年 地 服從 上帝，  
 accumulate \*/up just can cultivate loyalty this kind of  
 lui<sup>6</sup>-jik<sup>1</sup> hei<sup>2</sup>-loi<sup>4</sup> jau<sup>6</sup> nang<sup>4</sup> yeung<sup>5</sup>-sing<sup>4</sup> jung<sup>1</sup>-yi<sup>6</sup> je<sup>5</sup>-jung<sup>2</sup>  
 累積 起來 就 能 養成 忠義 這種  
 valuable \* special quality can be likened to use brick  
 hoh<sup>2</sup>-gwai<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> dak<sup>6</sup>-jat<sup>1</sup> ho<sup>2</sup>-bei<sup>2</sup> yung<sup>6</sup> juen<sup>1</sup>  
 可貴的 特質， 好比 用 磚  
 stacked up a MW magnificent mansion \* large building  
 chai<sup>3</sup>-sing<sup>4</sup> yat<sup>1</sup> joh<sup>6</sup> mei<sup>5</sup>-lun<sup>4</sup>-mei<sup>5</sup>-woon<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> daai<sup>6</sup>-lau<sup>4</sup>  
 砌成 一座 美輪美奐 的 大樓。

Must from start to finish obey God this cause  
 Yiu<sup>3</sup> ji<sup>6</sup>-chi<sup>2</sup>-ji<sup>3</sup>-jung<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> je<sup>5</sup> si<sup>2</sup>  
 25 要 自始至終 服從 上帝，這 使  
 people call to mind another type mutually related \*  
 yan<sup>4</sup> seung<sup>2</sup>-hei<sup>2</sup> ling<sup>6</sup>-yat<sup>1</sup> jung<sup>2</sup> seung<sup>1</sup>-gwaan<sup>1</sup> dik<sup>1</sup>  
 人 想起 另一 種 相關 的  
 special quality which is endurance [?] \*/next one chapter will  
 dak<sup>6</sup>-jat<sup>1</sup> jau<sup>6</sup>-si<sup>6</sup> yan<sup>2</sup>-noi<sup>6</sup> Ha<sup>6</sup> yat<sup>1</sup> jeung<sup>1</sup> wooi<sup>5</sup>  
 特質，就是 忍耐。下 一 章 會  
 discuss Jesus \*/in this aspect \* set up \*  
 to<sup>2</sup>-lun<sup>6</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> joi<sup>6</sup> je<sup>5</sup> fong<sup>1</sup>-min<sup>6</sup> soh<sup>2</sup> sue<sup>6</sup>-lap<sup>6</sup> dik<sup>1</sup>  
 討論 耶穌 在 這 方面 所 樹立 的  
 example  
 bong<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup>  
 榜樣。

You Can How Follow Jesus  
Nei<sup>5</sup> Hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> Jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> Gan<sup>1</sup>-chui<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup>  
你 可以 怎樣 跟隨 耶穌？

- Christ give us what commandment  
Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> kap<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> gaai<sup>3</sup>-ming<sup>6</sup>  
基督 給 我們 甚麼 誡命？  
We can how obey these  
Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hoh<sup>2</sup>-yi<sup>5</sup> jam<sup>2</sup>-yeung<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> je<sup>5</sup>-se<sup>1</sup>  
我們 可以 怎樣 服從 這些  
commandment Like this do will bring  
gaai<sup>3</sup>-ming<sup>6</sup> Je<sup>5</sup>-yeung<sup>6</sup> jo<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> daai<sup>3</sup>-loi<sup>4</sup>  
誡命？ 這樣 做 會 帶來  
what blessings John  
sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-lok<sup>6</sup> Yeuk<sup>3</sup>-hon<sup>6</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
甚麼 福樂？（ 約翰福音 15:8-19）

- Christ \* close relatives originally to his  
Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup> dik<sup>1</sup> chan<sup>1</sup>-yan<sup>4</sup> hei<sup>2</sup>-choh<sup>1</sup> dui<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>-dik<sup>1</sup>  
基督 的 親人 起初 對 他的  
preaching [?] work have what opinion  
chuen<sup>4</sup>-do<sup>6</sup> gung<sup>1</sup>-jok<sup>3</sup> yau<sup>5</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> hon<sup>3</sup>-faat<sup>3</sup>  
傳道 工作 有 甚麼 看法？  
From Jesus deal with these MW matter \*  
Chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> chue<sup>5</sup>-lei<sup>5</sup> je<sup>5</sup> gin<sup>6</sup> si<sup>5</sup> dik<sup>1</sup>  
從 耶穌 處理 這件事 的  
manner/way we learn \*[actually] what  
fong<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hok<sup>6</sup> do<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
方式， 我們 學 到 甚麼？  
Mark  
Ma<sup>5</sup>-hoh<sup>2</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
（ 馬可福音 3:21, 31-35）

- Why we never [?] ought to  
Wai<sup>6</sup>-sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup> ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> wing<sup>5</sup>-bat<sup>1</sup> goi<sup>1</sup>  
為甚麼 我們 永不 該  
worry obey God will interfere with  
daam<sup>1</sup>-sam<sup>1</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> wooi<sup>5</sup> fong<sup>4</sup>-ngoi<sup>6</sup>  
擔心 服從 上帝 會 妨礙  
us \*/spend happy \* life  
ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> gwoh<sup>3</sup> faai<sup>3</sup>-lok<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> sang<sup>6</sup>-woot<sup>6</sup>  
我們 過 快樂 的 生活？  
Luke  
Lo<sup>6</sup>-ga<sup>1</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
（ 路加福音 11:27, 28）

- From Jesus be willing to obey a MW  
 Chung<sup>4</sup> Ye<sup>4</sup>-so<sup>1</sup> gam<sup>1</sup>-yuen<sup>6</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> yat<sup>1</sup> tiu<sup>4</sup>  
 • 從 耶穌 甘願 服從 一條  
 self not required observe/abide by \* law  
 ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> moot<sup>6</sup> bit<sup>1</sup>-yiu<sup>3</sup> jun<sup>1</sup>-sau<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> lut<sup>6</sup>-faat<sup>3</sup>  
 自己 沒 必要 遵守 的 律法，  
 we learn \* what  
 ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> hok<sup>6</sup> do<sup>3</sup> sam<sup>6</sup>-moh<sup>1</sup>  
 我們 學 到 甚 麼 ？  
 Matthew  
 Ma<sup>5</sup>-taai<sup>3</sup>-fuk<sup>1</sup>-yam<sup>1</sup>  
 ( 馬太福音 17:24-27)

[ordinal] Page \* Picture  
 Dai<sup>6</sup> Yip<sup>6</sup> Dik<sup>1</sup> To<sup>4</sup>-pin<sup>3</sup>

[ 第 58 頁 的 圖 片 ]

You choose \* entertainment make clear you hate evil  
 Nei<sup>5</sup> suen<sup>2</sup>-jaak<sup>6</sup> dik<sup>1</sup> siu<sup>1</sup>-hin<sup>2</sup> biu<sup>2</sup>-ming<sup>4</sup> nei<sup>5</sup> jang<sup>1</sup>-han<sup>6</sup> jui<sup>6</sup>-ok<sup>3</sup>  
 你 選擇 的 消遣 表明 你 憎恨 罪惡  
 ma<sup>1</sup>  
 嗎？

[ordinal] Page \* Picture  
 Dai<sup>6</sup> Yip<sup>6</sup> Dik<sup>1</sup> To<sup>4</sup>-pin<sup>3</sup>

[ 第 63 頁 的 圖 片 ]

We obey God then will \* self \*  
 Ngoh<sup>5</sup>-moon<sup>4</sup> fuk<sup>6</sup>-chung<sup>4</sup> Seung<sup>6</sup>-dai<sup>3</sup> jau<sup>6</sup> wooi<sup>5</sup> ba<sup>2</sup> ji<sup>6</sup>-gei<sup>2</sup> joi<sup>6</sup>  
 我們 服從 上帝 ， 就 會 把 自 己 在  
 Christian meeting in learn \*/[actually] \* knowledge apply  
 Gei<sup>1</sup>-duk<sup>1</sup>-to<sup>4</sup> jui<sup>6</sup>-wooi<sup>6</sup> lui<sup>5</sup> hok<sup>6</sup> do<sup>3</sup> dik<sup>1</sup> ji<sup>1</sup>-sik<sup>1</sup> ying<sup>3</sup>-yung<sup>6</sup>  
 基 督 徒 聚 會 裏 學 到 的 知 識 應 用  
 \*/appear  
 chut<sup>1</sup>-loi<sup>4</sup>  
 出 來